

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 1436/2003, annettu 12 päivänä elokuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

* **Komission asetus (EY) N:o 1437/2003, annettu 12 päivänä elokuuta 2003, muiden kuin kahdenvälisen sopimusten, pöytäkirjojen tai muiden järjestelyjen taikka muiden yhteisön erityisten tuontimenettelyjen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen kolmansien maiden tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 517/94 liitteiden I, II, III B ja VI muuttamisesta** 3

* **Komission asetus (EY) N:o 1438/2003, annettu 12 päivänä elokuuta 2003, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 III luvussa määritellyn yhteisön laivastopolitiikan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä** 21

* **Komission asetus (EY) N:o 1439/2003, annettu 12 päivänä elokuuta 2003, neuvoston asetuksen (EY) N:o 404/93 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä banaanien tuontia yhteisöön koskevan järjestelmän osalta annetun asetuksen (EY) N:o 896/2001 muuttamisesta** 30

* **Komission asetus (EY) N:o 1440/2003, annettu 12 päivänä elokuuta 2003, tarjouskilpailujen avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevien alkoholien myymiseksi yksinomaan polttoainealan käyttöön kolmansissa maissa** 32

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2003/601/EY:

* **Komission päätös, tehty 17 päivänä helmikuuta 2003, tukiohjelmasta, jonka Irlanti on toteuttanut ulkomailta saatujen tulojen osalta C54/2001 (ex NN55/2000) ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 569)** 51

2003/602/EY:

* **Komission päätös, tehty 12 päivänä elokuuta 2003, kolmansista maista tapahtuvaa tähtianiksen tuontia koskevista erityisedellytyksistä tehdyn päätöksen 2002/75/EY kumoamisesta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 2889)** 60

2

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1436/2003,
annettu 12 päivänä elokuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä elokuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 12 päivänä elokuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	060	56,2
	999	56,2
0709 90 70	052	83,4
	999	83,4
0805 50 10	382	55,1
	388	53,6
	524	50,5
	528	46,3
	999	51,4
0806 10 10	052	116,4
	220	126,8
	400	181,4
	600	129,5
	999	138,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	65,0
	388	76,5
	400	85,2
	508	66,9
	512	91,4
	528	68,9
	720	99,2
	800	204,6
	804	90,7
	999	94,3
0808 20 50	052	94,0
	388	65,6
	512	54,6
	528	87,4
	800	123,4
0809 30 10, 0809 30 90	999	85,0
	052	131,9
	068	54,1
	094	70,9
0809 40 05	999	85,6
	064	72,2
	066	57,9
	093	63,0
	094	66,2
	999	64,8

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1437/2003,
annettu 12 päivänä elokuuta 2003,**

muiden kuin kahdenvälisten sopimusten, pöytäkirjojen tai muiden järjestelyjen taikka muiden yhteisön erityisten tuontimenettelyjen soveltamisalaa kuuluvien tiettyjen kolmansien maiden tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 517/94 liitteiden I, II, III B ja VI muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muiden kuin kahdenvälisten sopimusten, pöytäkirjojen tai muiden järjestelyjen taikka muiden yhteisön erityisten tuontimenettelyjen soveltamisalaa kuuluvien tiettyjen kolmansien maiden tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 7 päivänä maaliskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 517/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1309/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 28 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 1 päivänä elokuuta 2002 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1832/2002 ⁽³⁾ tehdyt muutokset edellyttävät asetuksen (EY) N:o 517/94 liitteen I muuttamista. Selkeyden vuoksi kyseinen liite olisi korvattava kokonaan uudella liitteellä.
- (2) Serbia ja Montenegron valtioliiton uuden perustuslain, jolla Jugoslavian liittotasavallan nimi muutettiin 4 päivästä helmikuuta 2003 Serbia ja Montenegroksi, voimaantulon vuoksi on suotavaa korvata mainitun entisen tasavallan nimi aina, kun se esiintyy liitteissä II, III B ja VI.

(3) Asetusta (EY) N:o 517/94 olisi näin ollen muutettava vastaavasti.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tekstiilikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 517/94 seuraavasti:

- 1) Korvataan liite I tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.
- 2) Korvataan ilmaus ”Jugoslavian liittotasavalta” ilmauksella ”Serbia ja Montenegro” aina, kun se esiintyy asetuksen liitteissä II, III B ja VI.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Asetuksen 1 artiklan 1 kohtaa sovelletaan 1 päivästä tammi-kuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 67, 10.3.1994, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 192, 20.7.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 290, 28.10.2002, s. 1.

LIITE

"LIITE I

A. ASETUKSEN 1 ARTIKLASSA TARKOITETUT TEKSTIILITUOTTEET

- Sen estämättä, mitä yhdistetyn nimikkeistön tulkintasäännöissä säädetään, tavaran kuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, koska kuhunkin luokkaan kuuluvat tuotteet määritetään tässä liitteessä CN-koodein. Jos CN-koodia edeltää 'ex'-tunnus, luokkaan kuuluvat tuotteet määritellään CN-koodin soveltamisalan sekä vastaavan kuvauksen perusteella.
- Vaatteet, joita ei voida tunnistaa miesten tai poikien taikka naisten tai tyttöjen vaatteiksi, luokitellaan naisten tai tyttöjen vaatteiksi.
- Ilmaisulla 'vauvanvaatteet' tarkoitetaan enintään myyntikokoa 86 olevia vaatteita.

Luokka	Tavaran kuvaus CN-koodi 2003	Vastaavuustaulukko	
		kpl/kg	g/kpl
(1)	(2)	(3)	(4)

RYHMÄ I A

1	<p>Puuvillalanka, ei vähittäismyyntimuodossa</p> <p>5204 11 00, 5204 19 00, 5205 11 00, 5205 12 00, 5205 13 00, 5205 14 00, 5205 15 10, 5205 15 90, 5205 21 00, 5205 22 00, 5205 23 00, 5205 24 00, 5205 26 00, 5205 27 00, 5205 28 00, 5205 31 00, 5205 32 00, 5205 33 00, 5205 34 00, 5205 35 00, 5205 41 00, 5205 42 00, 5205 43 00, 5205 44 00, 5205 46 00, 5205 47 00, 5205 48 00, 5206 11 00, 5206 12 00, 5206 13 00, 5206 14 00, 5206 15 10, 5206 15 90, 5206 21 00, 5206 22 00, 5206 23 00, 5206 24 00, 5206 25 10, 5206 25 90, 5206 31 00, 5206 32 00, 5206 33 00, 5206 34 00, 5206 35 00, 5206 41 00, 5206 42 00, 5206 43 00, 5206 44 00, 5206 45 00, ex 5604 90 00</p>		
2	<p>Kudotut puuvillakankaat, muut kuin lintuniisikankaat, froteekankaat, kudotut nauhat, nukka- ja chenillelankakankaat, tylli ja muut verkkokankaat</p> <p>5208 11 10, 5208 11 90, 5208 12 16, 5208 12 19, 5208 12 96, 5208 12 99, 5208 13 00, 5208 19 00, 5208 21 10, 5208 21 90, 5208 22 16, 5208 22 19, 5208 22 96, 5208 22 99, 5208 23 00, 5208 29 00, 5208 31 00, 5208 32 16, 5208 32 19, 5208 32 96, 5208 32 99, 5208 33 00, 5208 39 00, 5208 41 00, 5208 42 00, 5208 43 00, 5208 49 00, 5208 51 00, 5208 52 10, 5208 52 90, 5208 53 00, 5208 59 00, 5209 11 00, 5209 12 00, 5209 19 00, 5209 21 00, 5209 22 00, 5209 29 00, 5209 31 00, 5209 32 00, 5209 39 00, 5209 41 00, 5209 42 00, 5209 43 00, 5209 49 10, 5209 49 90, 5209 51 00, 5209 52 00, 5209 59 00, 5210 11 10, 5210 11 90, 5210 12 00, 5210 19 00, 5210 21 10, 5210 21 90, 5210 22 00, 5210 29 00, 5210 31 10, 5210 31 90, 5210 32 00, 5210 39 00, 5210 41 00, 5210 42 00, 5210 49 00, 5210 51 00, 5210 52 00, 5210 59 00, 5211 11 00, 5211 12 00, 5211 19 00, 5211 21 00, 5211 22 00, 5211 29 00, 5211 31 00, 5211 32 00, 5211 39 00, 5211 41 00, 5211 42 00, 5211 43 00, 5211 49 10, 5211 49 90, 5211 51 00, 5211 52 00, 5211 59 00, 5212 11 10, 5212 11 90, 5212 12 10, 5212 12 90, 5212 13 10, 5212 13 90, 5212 14 10, 5212 14 90, 5212 15 10, 5212 15 90, 5212 21 10, 5212 21 90, 5212 22 10, 5212 22 90, 5212 23 10, 5212 23 90, 5212 24 10, 5212 24 90, 5212 25 10, 5212 25 90, ex 5811 00 00, ex 6308 00 00</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
2 a)	joista muut kuin valkaisuamattomat tai valkaistut 5208 31 00, 5208 32 16, 5208 32 19, 5208 32 96, 5208 32 99, 5208 33 00, 5208 39 00, 5208 41 00, 5208 42 00, 5208 43 00, 5208 49 00, 5208 51 00, 5208 52 10, 5208 52 90, 5208 53 00, 5208 59 00, 5209 31 00, 5209 32 00, 5209 39 00, 5209 41 00, 5209 42 00, 5209 43 00, 5209 49 10, 5209 49 90, 5209 51 00, 5209 52 00, 5209 59 00, 5210 31 10, 5210 31 90, 5210 32 00, 5210 39 00, 5210 41 00, 5210 42 00, 5210 49 00, 5210 51 00, 5210 52 00, 5210 59 00, 5211 31 00, 5211 32 00, 5211 39 00, 5211 41 00, 5211 42 00, 5211 43 00, 5211 49 10, 5211 49 90, 5211 51 00, 5211 52 00, 5211 59 00, 5212 13 10, 5212 13 90, 5212 14 10, 5212 14 90, 5212 15 10, 5212 15 90, 5212 23 10, 5212 23 90, 5212 24 10, 5212 24 90, 5212 25 10, 5212 25 90, ex 5811 00 00, ex 6308 00 00		
3	Kudotut kankaat, synteettikuitua (katkokuitua tai jätettä), muut kuin kudotut nauhat, nukkakankaat (myös froteekankaat) ja chenillelankakan- kaat 5512 11 00, 5512 19 10, 5512 19 90, 5512 21 00, 5512 29 10, 5512 29 90, 5512 91 00, 5512 99 10, 5512 99 90, 5513 11 20, 5513 11 90, 5513 12 00, 5513 13 00, 5513 19 00, 5513 21 10, 5513 21 30, 5513 21 90, 5513 22 00, 5513 23 00, 5513 29 00, 5513 31 00, 5513 32 00, 5513 33 00, 5513 39 00, 5513 41 00, 5513 42 00, 5513 43 00, 5513 49 00, 5514 11 00, 5514 12 00, 5514 13 00, 5514 19 00, 5514 21 00, 5514 22 00, 5514 23 00, 5514 29 00, 5514 31 00, 5514 32 00, 5514 33 00, 5514 39 00, 5514 41 00, 5514 42 00, 5514 43 00, 5514 49 00, 5515 11 10, 5515 11 30, 5515 11 90, 5515 12 10, 5515 12 30, 5515 12 90, 5515 13 11, 5515 13 19, 5515 13 91, 5515 13 99, 5515 19 10, 5515 19 30, 5515 19 90, 5515 21 10, 5515 21 30, 5515 21 90, 5515 22 11, 5515 22 19, 5515 22 91, 5515 22 99, 5515 29 10, 5515 29 30, 5515 29 90, 5515 91 10, 5515 91 30, 5515 91 90, 5515 92 11, 5515 92 19, 5515 92 91, 5515 92 99, 5515 99 10, 5515 99 30, 5515 99 90, 5803 90 30, ex 5905 00 70, ex 6308 00 00		
3 a)	joista muut kuin valkaisuamattomat tai valkaistut 5512 19 10, 5512 19 90, 5512 29 10, 5512 29 90, 5512 99 10, 5512 99 90, 5513 21 10, 5513 21 30, 5513 21 90, 5513 22 00, 5513 23 00, 5513 29 00, 5513 31 00, 5513 32 00, 5513 33 00, 5513 39 00, 5513 41 00, 5513 42 00, 5513 43 00, 5513 49 00, 5514 21 00, 5514 22 00, 5514 23 00, 5514 29 00, 5514 31 00, 5514 32 00, 5514 33 00, 5514 39 00, 5514 41 00, 5514 42 00, 5514 43 00, 5514 49 00, 5515 11 30, 5515 11 90, 5515 12 30, 5515 12 90, 5515 13 19, 5515 13 99, 5515 19 30, 5515 19 90, 5515 21 30, 5515 21 90, 5515 22 19, 5515 22 99, 5515 29 30, 5515 29 90, 5515 91 30, 5515 91 90, 5515 92 19, 5515 92 99, 5515 99 30, 5515 99 90, ex 5803 90 30, ex 5905 00 70, ex 6308 00 00		
RYHMÄ I B			
4	Paidat, T-paidat, kevyet, tiheäsilmukkaiset puserot tai pujopaidat, joissa on pyöreä, poolo- tai pystykaulus (muuta kuin villaa tai hienoa eläimen- karvaa), aluspaidat ja niiden kaltaiset tavarat, neulosta 6105 10 00, 6105 20 10, 6105 20 90, 6105 90 10, 6109 10 00, 6109 90 10, 6109 90 30, 6110 20 10, 6110 30 10	6,48	154
5	Neulepuserot, pujopaidat, villapaidat, liivit, neulepuseron ja -takin yhdis- telmät, neuletakit, yönutut ja puserot (muut kuin takit ja bleiserit), ano- rakit, tuulipuserot, ulkoilupuserot ja niiden kaltaiset tuotteet, neulosta 6101 10 90, 6101 20 90, 6101 30 90, 6102 10 90, 6102 20 90, 6102 30 90, 6110 11 10, 6110 11 30, 6110 11 90, 6110 12 10, 6110 12 90, 6110 19 10, 6110 19 90, 6110 20 91, 6110 20 99, 6110 30 91, 6110 30 99	4,53	221

(1)	(2)	(3)	(4)
6	Miesten ja poikien polvihousut, shortsit (ei kuitenkaan uimahousut) ja pitkät housut, kangasta; naisten ja tyttöjen pitkät housut, kangasta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua; vuorillisten verryttelypukujen alaosat, ei kuitenkaan luokkiin 16 ja 29 kuuluvat, puuvillaa tai tekokuitua 6203 41 10, 6203 41 90, 6203 42 31, 6203 42 33, 6203 42 35, 6203 42 90, 6203 43 19, 6203 43 90, 6203 49 19, 6203 49 50, 6204 61 10, 6204 62 31, 6204 62 33, 6204 62 39, 6204 63 18, 6204 69 18, 6211 32 42, 6211 33 42, 6211 42 42, 6211 43 42	1,76	568
7	Naisten ja tyttöjen puserot ja paitapuserot, myös neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6106 10 00, 6106 20 00, 6106 90 10, 6206 20 00, 6206 30 00, 6206 40 00	5,55	180
8	Miesten ja poikien paidat, muuta kuin neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6205 10 00, 6205 20 00, 6205 30 00	4,60	217
RYHMÄ II A			
9	Pyyheliinafrotee- tai sen kaltaiset kudotut froteekankaat, puuvillaa; pyyheliinat tai keittiöpyyhkeet, pyyheliinafroteeta tai sen kaltaista kudottua froteekangasta, puuvillaa, muuta kuin neulosta 5802 11 00, 5802 19 00, ex 6302 60 00		
20	Vuodeliinavaatteet, muuta kuin neulosta 6302 21 00, 6302 22 90, 6302 29 90, 6302 31 10, 6302 31 90, 6302 32 90, 6302 39 90		
22	Lanka, synteettikatkokuitua tai synteettijättekuitua, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa 5508 10 11, 5508 10 19, 5509 11 00, 5509 12 00, 5509 21 10, 5509 21 90, 5509 22 10, 5509 22 90, 5509 31 10, 5509 31 90, 5509 32 10, 5509 32 90, 5509 41 10, 5509 41 90, 5509 42 10, 5509 42 90, 5509 51 00, 5509 52 10, 5509 52 90, 5509 53 00, 5509 59 00, 5509 61 10, 5509 61 90, 5509 62 00, 5509 69 00, 5509 91 10, 5509 91 90, 5509 92 00, 5509 99 00		
22 a)	josta akryylia ex 5508 10 19, 5509 31 10, 5509 31 90, 5509 32 10, 5509 32 90, 5509 61 10, 5509 61 90, 5509 62 00, 5509 69 00		
23	Lanka, muuntokatkokuitua, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa 5508 20 10, 5510 11 00, 5510 12 00, 5510 20 00, 5510 30 00, 5510 90 00		
32	Kudotut nukka- ja chenillelankakankaat (muut kuin puuvillaiset pyyheliinafrotee- ja sen kaltaiset kudotut kankaat ja kudotut nauhat) ja tuftatut tekstiilikankaat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 5801 10 00, 5801 21 00, 5801 22 00, 5801 23 00, 5801 24 00, 5801 25 00, 5801 26 00, 5801 31 00, 5801 32 00, 5801 33 00, 5801 34 00, 5801 35 00, 5801 36 00, 5802 20 00, 5802 30 00		
32 a)	joista puuvillavakosamettia 5801 22 00		
39	Pöytäliinat, pyyheliinat ja keittiöpyyhkeet, ei kuitenkaan neulosta eikä pyyheliinafroteeta tai sen kaltaista puuvillaista froteekangasta 6302 51 10, 6302 51 90, 6302 53 90, ex 6302 59 00, 6302 91 10, 6302 91 90, 6302 93 90, ex 6302 99 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
RYHMÄ II B			
12	Sukkahousut, myös terättömät, sukat, alussukat, puolisuikat, nilkkasukat, sukansuojukset ja niiden kaltaiset tuotteet, neulosta, ei kuitenkaan vauvoille tarkoitettut, myös suonikohjusukat, muut kuin luokan 70 tuotteet 6115 12 00, 6115 19 00, 6115 20 11, 6115 20 90, 6115 91 00, 6115 92 00, 6115 93 10, 6115 93 30, 6115 93 99, 6115 99 00	24,3 paria	41
13	Miesten ja poikien alushousut, naisten ja tyttöjen pikkuhousut ja muut alushousut, neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6107 11 00, 6107 12 00, 6107 19 00, 6108 21 00, 6108 22 00, 6108 29 00, ex 6212 10 10	17	59
14	Miesten ja poikien kudottua kangasta olevat päällystakit, sadetakit ja muut takit, myös viitat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua (ei kuitenkaan luokan 21 hupputakit) 6201 11 00, ex 6201 12 10, ex 6201 12 90, ex 6201 13 10, ex 6201 13 90, 6210 20 00	0,72	1 389
15	Naisten ja tyttöjen kudottua kangasta olevat päällystakit, sadetakit ja muut takit, myös viitat; jakut, takit ja bleiserit, villaa, puuvillaa tai tekokuitua (ei kuitenkaan luokan 21 hupputakit) 6202 11 00, ex 6202 12 10, ex 6202 12 90, ex 6202 13 10, ex 6202 13 90, 6204 31 00, 6204 32 90, 6204 33 90, 6204 39 19, 6210 30 00	0,84	1 190
16	Miesten ja poikien puvut, yhdistelmäasut, muut kuin hiihtopuvut, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta; miesten ja poikien vuorilliset verryttelypuvut, joiden päällinen on yhtä ja samaa kangasta, puuvillaa tai tekokuitua 6203 11 00, 6203 12 00, 6203 19 10, 6203 19 30, 6203 21 00, 6203 22 80, 6203 23 80, 6203 29 18, 6211 32 31, 6211 33 31	0,80	1 250
17	Miesten ja poikien takit ja bleiserit, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta 6203 31 00, 6203 32 90, 6203 33 90, 6203 39 19	1,43	700
18	Miesten ja poikien aluspaidat, alushousut, yöpaidat, pyjamat, kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, ei kuitenkaan neulosta 6207 11 00, 6207 19 00, 6207 21 00, 6207 22 00, 6207 29 00, 6207 91 10, 6207 91 90, 6207 92 00, 6207 99 00 Naisten ja tyttöjen aluspaidat, alushameet, pikkuhousut ja muut alushousut, yöpaidat, pyjamat, aamupuvut (negliges), kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, ei kuitenkaan neulosta 6208 11 00, 6208 19 10, 6208 19 90, 6208 21 00, 6208 22 00, 6208 29 00, 6208 91 11, 6208 91 19, 6208 91 90, 6208 92 00, 6208 99 00, ex 6212 10 10		
19	Nenäliinat ja taskuliinat, muuta kuin neulosta 6213 20 00, 6213 90 00	59	17

(1)	(2)	(3)	(4)
21	Hupputakit; anorakit, tuulipuserot, tuulitakit ja niiden kaltaiset tavarat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta; vuorillisten verryttelypukujen yläosat, ei kuitenkaan luokkiin 16 tai 29 kuuluvat, puuvillaa tai tekokuitua ex 6201 12 10, ex 6201 12 90, ex 6201 13 10, ex 6201 13 90, 6201 91 00, 6201 92 00, 6201 93 00, ex 6202 12 10, ex 6202 12 90, ex 6202 13 10, ex 6202 13 90, 6202 91 00, 6202 92 00, 6202 93 00, 6211 32 41, 6211 33 41, 6211 42 41, 6211 43 41	2,3	435
24	Miesten ja poikien yöpaidat, pyjamat, kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, neulosta 6107 21 00, 6107 22 00, 6107 29 00, 6107 91 10, 6107 91 90, 6107 92 00, ex 6107 99 00 Naisten ja tyttöjen yöpaidat, pyjamat, aamupuvut (negliges), kylpytakit, aamutakit ja niiden kaltaiset tavarat, neulosta 6108 31 10, 6108 31 90, 6108 32 11, 6108 32 19, 6108 32 90, 6108 39 00, 6108 91 10, 6108 91 90, 6108 92 00, 6108 99 10	3,9	257
26	Naisten ja tyttöjen leningit, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6104 41 00, 6104 42 00, 6104 43 00, 6104 44 00, 6204 41 00, 6204 42 00, 6204 43 00, 6204 44 00	3,1	323
27	Naisten ja tyttöjen hameet, myös housuhameet 6104 51 00, 6104 52 00, 6104 53 00, 6104 59 00, 6204 51 00, 6204 52 00, 6204 53 00, 6204 59 10	2,6	385
28	Pitkät housut, lappuhaalarit, polvihousut ja shortsit (ei kuitenkaan uimahousut), neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6103 41 10, 6103 41 90, 6103 42 10, 6103 42 90, 6103 43 10, 6103 43 90, 6103 49 10, 6103 49 91, 6104 61 10, 6104 61 90, 6104 62 10, 6104 62 90, 6104 63 10, 6104 63 90, 6104 69 10, 6104 69 91	1,61	620
29	Naisten ja tyttöjen muuta kuin neulosta olevat puvut ja yhdistelmäasut, muut kuin hiihtopuvut, villaa, puuvillaa tai tekokuitua; naisten ja tyttöjen vuorilliset verryttelypuvut, joiden päällinen on yhtä ja samaa kangasta, puuvillaa tai tekokuitua 6204 11 00, 6204 12 00, 6204 13 00, 6204 19 10, 6204 21 00, 6204 22 80, 6204 23 80, 6204 29 18, 6211 42 31, 6211 43 31	1,37	730
31	Rintaliivit, kudottua kangasta tai neulosta ex 6212 10 10, 6212 10 90	18,2	55
68	Vauvanvaatteet ja -vaatetustarvikkeet, muut kuin luokkiin 10 ja 87 kuuluvat vauvan kintaat ja muut käsineet, ja luokkaan 88 kuuluvat vauvan sukat ja nilkkasukat, ei kuitenkaan neulosta 6111 10 90, 6111 20 90, 6111 30 90, ex 6111 90 00, ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00		
73	Verryttelypuvut, neulosta, villaa, puuvilla tai tekokuitua 6112 11 00, 6112 12 00, 6112 19 00	1,67	600

(1)	(2)	(3)	(4)
76	<p>Miesten ja poikien työssä ja ammatissa käytettävät vaatteet, muuta kuin neulosta</p> <p>6203 22 10, 6203 23 10, 6203 29 11, 6203 32 10, 6203 33 10, 6203 39 11, 6203 42 11, 6203 42 51, 6203 43 11, 6203 43 31, 6203 49 11, 6203 49 31, 6211 32 10, 6211 33 10</p> <p>Naisten ja tyttöjen esiliinat, mekot ja muut suojavaatteet, ei kuitenkaan neulosta</p> <p>6204 22 10, 6204 23 10, 6204 29 11, 6204 32 10, 6204 33 10, 6204 39 11, 6204 62 11, 6204 62 51, 6204 63 11, 6204 63 31, 6204 69 11, 6204 69 31, 6211 42 10, 6211 43 10</p>		
77	<p>Hiihtopuvut, ei kuitenkaan neulosta</p> <p>ex 6211 20 00</p>		
78	<p>Vaatteet, ei kuitenkaan neulosta, muut kuin luokkiin 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 ja 77 kuuluvat</p> <p>6203 41 30, 6203 42 59, 6203 43 39, 6203 49 39, 6204 61 80, 6204 61 90, 6204 62 59, 6204 62 90, 6204 63 39, 6204 63 90, 6204 69 39, 6204 69 50, 6210 40 00, 6210 50 00, 6211 31 00, 6211 32 90, 6211 33 90, 6211 41 00, 6211 42 90, 6211 43 90</p>		
83	<p>Päällystakit, takit, bleiserit ja muut vaatteet, myös hiihtopuvut, neulosta, muut kuin luokkiin 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 ja 75 kuuluvat</p> <p>6101 10 10, 6101 20 10, 6101 30 10, 6102 10 10, 6102 20 10, 6102 30 10, 6103 31 00, 6103 32 00, 6103 33 00, ex 6103 39 00, 6104 31 00, 6104 32 00, 6104 33 00, ex 6104 39 00, 6112 20 00, 6113 00 90, 6114 10 00, 6114 20 00, 6114 30 00</p>		

RYHMÄ III A

33	<p>Kudotut kankaat synteettikuitufilamenttilangasta, joka on tehty polyeteeni- tai polypropeenikaistaleista tai niiden kaltaisista tuotteista, leveys pienempi kuin 3 metriä</p> <p>5407 20 11</p> <p>Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, tehty edellä mainituista kaistaleista tai niiden kaltaisista tuotteista, muuta kuin neulosta</p> <p>6305 32 81, 6305 32 89, 6305 33 91, 6305 33 99</p>		
34	<p>Kudotut kankaat, synteettikuitufilamenttilangasta, joka on tehty polyeteeni- tai polypropeenikaistaleista tai niiden kaltaisista tuotteista, leveys vähintään 3 metriä</p> <p>5407 20 19</p>		
35	<p>Kudotut kankaat, katkomatonta synteettikuitua, muut kuin luokkaan 114 kuuluvat kankaat ulkorenkaita varten</p> <p>5407 10 00, 5407 20 90, 5407 30 00, 5407 41 00, 5407 42 00, 5407 43 00, 5407 44 00, 5407 51 00, 5407 52 00, 5407 53 00, 5407 54 00, 5407 61 10, 5407 61 30, 5407 61 50, 5407 61 90, 5407 69 10, 5407 69 90, 5407 71 00, 5407 72 00, 5407 73 00, 5407 74 00, 5407 81 00, 5407 82 00, 5407 83 00, 5407 84 00, 5407 91 00, 5407 92 00, 5407 93 00, 5407 94 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
35 a)	joista muut kuin valkaisuamattomat tai valkaistut ex 5407 10 00, ex 5407 20 90, ex 5407 30 00, 5407 42 00, 5407 43 00, 5407 44 00, 5407 52 00, 5407 53 00, 5407 54 00, 5407 61 30, 5407 61 50, 5407 61 90, 5407 69 90, 5407 72 00, 5407 73 00, 5407 74 00, 5407 82 00, 5407 83 00, 5407 84 00, 5407 92 00, 5407 93 00, 5407 94 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70		
36	Kudotut kankaat, katkomatonta muuntokuitua, muut kuin luokkaan 114 kuuluvat kankaat ulkorenkaita varten 5408 10 00, 5408 21 00, 5408 22 10, 5408 22 90, 5408 23 10, 5408 23 90, 5408 24 00, 5408 31 00, 5408 32 00, 5408 33 00, 5408 34 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70		
36 a)	joista muut kuin valkaisuamattomat tai valkaistut ex 5408 10 00, 5408 22 10, 5408 22 90, 5408 23 10, 5408 23 90, 5408 24 00, 5408 32 00, 5408 33 00, 5408 34 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70		
37	Kudotut muuntokatkokuitukankaat 5516 11 00, 5516 12 00, 5516 13 00, 5516 14 00, 5516 21 00, 5516 22 00, 5516 23 10, 5516 23 90, 5516 24 00, 5516 31 00, 5516 32 00, 5516 33 00, 5516 34 00, 5516 41 00, 5516 42 00, 5516 43 00, 5516 44 00, 5516 91 00, 5516 92 00, 5516 93 00, 5516 94 00, 5803 90 50, ex 5905 00 70		
37 a)	joista muut kuin valkaisuamattomat tai valkaistut 5516 12 00, 5516 13 00, 5516 14 00, 5516 22 00, 5516 23 10, 5516 23 90, 5516 24 00, 5516 32 00, 5516 33 00, 5516 34 00, 5516 42 00, 5516 43 00, 5516 44 00, 5516 92 00, 5516 93 00, 5516 94 00, ex 5803 90 50, ex 5905 00 70		
38 A	Neulosta olevat verhoihin tarkoitetut synteettikankaat, myös verkko- kangas 6005 31 10, 6005 32 10, 6005 33 10, 6005 34 10, 6006 31 10, 6006 32 10, 6006 33 10, 6006 34 10		
38 B	Verkkokangasverhot, ei kuitenkaan neulosta ex 6303 91 00, ex 6303 92 90, ex 6303 99 90		
40	Verhot, sisätilojen kaihtimet, kapat, reunusverhot ja muut sisustustavarat, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta ex 6303 91 00, ex 6303 92 90, ex 6303 99 90, 6304 19 10, ex 6304 19 90, 6304 92 00, ex 6304 93 00, ex 6304 99 00		
41	Lanka katkomatonta synteettikuitufilamenttia, ei kuitenkaan vähittäis- myyntimuodoissa, muut kuin teksturoimattomat langat, yksinkertaiset, kiertämättömät tai kierretyt, joiden kierre on enintään 50 kierrosta metrillä 5401 10 11, 5401 10 19, 5402 10 10, 5402 10 90, 5402 20 00, 5402 31 00, 5402 32 00, 5402 33 00, 5402 39 10, 5402 39 90, 5402 49 10, 5402 49 91, 5402 49 99, 5402 51 00, 5402 52 00, 5402 59 10, 5402 59 90, 5402 61 00, 5402 62 00, 5402 69 10, 5402 69 90, ex 5604 20 00, ex 5604 90 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
42	<p>Lanka, katkomatonta tekokuitua, ei kuitenkaan vähittäismyymintimuodoissa</p> <p>5401 20 10</p> <p>Lanka muuntokuitua tai muuntokuitufilamenttia, ei kuitenkaan vähittäismyymintimuodoissa, kiertämättömät tai kierretyt, joiden kierre on enintään 250 kierrosta metrillä, ja yksinkertaiset teksturoimattomat langat, selluloosa-asetaattia</p> <p>5403 10 00, 5403 20 00, ex 5403 32 00, ex 5403 33 00, 5403 39 00, 5403 41 00, 5403 42 00, 5403 49 00, ex 5604 20 00</p>		
43	<p>Lanka tekokuitufilamenttia tai muuntokatkokuitua, puuvillalanka, vähittäismyymintimuodoissa</p> <p>5204 20 00, 5207 10 00, 5207 90 00, 5401 10 90, 5401 20 90, 5406 10 00, 5406 20 00, 5508 20 90, 5511 30 00</p>		
46	<p>Lampaan- tai karitsanvilla ja muu hieno eläimenkarva, karstattu tai kammattu</p> <p>5105 10 00, 5105 21 00, 5105 29 00, 5105 31 00, 5105 39 10, 5105 39 90</p>		
47	<p>Lanka, karstattua lampaan- tai karitsanvillaa (villalanka) tai hienoa eläimenkarvaa, ei kuitenkaan vähittäismyymintimuodoissa</p> <p>5106 10 10, 5106 10 90, 5106 20 10, 5106 20 91, 5106 20 99, 5108 10 10, 5108 10 90</p>		
48	<p>Lanka, kammattua lampaan- tai karitsanvillaa (kampavillalanka) tai hienoa eläimenkarvaa, ei kuitenkaan vähittäismyymintimuodoissa</p> <p>5107 10 10, 5107 10 90, 5107 20 10, 5107 20 30, 5107 20 51, 5107 20 59, 5107 20 91, 5107 20 99, 5108 20 10, 5108 20 90</p>		
49	<p>Lanka, kammattua lampaan- tai karitsanvillaa tai hienoa eläimenkarvaa, vähittäismyymintimuodoissa</p> <p>5109 10 10, 5109 10 90, 5109 90 10, 5109 90 90</p>		
50	<p>Kudotut kankaat, lampaan- tai karitsanvillaa tai hienoa eläimenkarvaa</p> <p>5111 11 11, 5111 11 19, 5111 11 91, 5111 11 99, 5111 19 11, 5111 19 19, 5111 19 31, 5111 19 39, 5111 19 91, 5111 19 99, 5111 20 00, 5111 30 10, 5111 30 30, 5111 30 90, 5111 90 10, 5111 90 91, 5111 90 93, 5111 90 99, 5112 11 10, 5112 11 90, 5112 19 11, 5112 19 19, 5112 19 91, 5112 19 99, 5112 20 00, 5112 30 10, 5112 30 30, 5112 30 90, 5112 90 10, 5112 90 91, 5112 90 93, 5112 90 99</p>		
51	<p>Karstattu tai kammattu puuvilla</p> <p>5203 00 00</p>		
53	<p>Lintuniisikankaat</p> <p>5803 10 00</p>		
54	<p>Muuntokatkokuidut, myös jätteet, karstatut, kammatut tai muuten kehruuta varten käsitellyt</p> <p>5507 00 00</p>		
55	<p>Synteettikatkokuidut, myös jätteet, karstatut, kammatut tai muuten kehruuta varten käsitellyt</p> <p>5506 10 00, 5506 20 00, 5506 30 00, 5506 90 10, 5506 90 90</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
56	Lanka, synteettikatkokuitua (myös jätteet), vähittäismyyntimuodoissa 5508 10 90, 5511 10 00, 5511 20 00		
58	Matot, solmitut, myös sovitetut 5701 10 10, 5701 10 91, 5701 10 93, 5701 10 99, 5701 90 10, 5701 90 90		
59	Matot ja muut lattianpäällysteet, tekstiilainetta, muut kuin luokkaan 58 kuuluvat 5702 10 00, 5702 31 00, 5702 32 00, 5702 39 10, 5702 41 00, 5702 42 00, 5702 49 10, 5702 51 00, 5702 52 00, ex 5702 59 00, 5702 91 00, 5702 92 00, ex 5702 99 00, 5703 10 00, 5703 20 11, 5703 20 19, 5703 20 91, 5703 20 99, 5703 30 11, 5703 30 19, 5703 30 51, 5703 30 59, 5703 30 91, 5703 30 99, 5703 90 00, 5704 10 00, 5704 90 00, 5705 00 10, 5705 00 30, ex 5705 00 90		
60	Käsin kudotut kuvakudokset (kuten gobeliinit, flander-, aubusson-, beauvais- ja niiden kaltaiset kudokset) ja käsin neulatyönä (esim. petit point- tai ristipistoilla) kirjoitetut kuvakudokset, myös sovitetut 5805 00 00		
61	Kudotut nauhat, yhteenliimattujen, yhdensuuntaisten lankojen tai kuitujen muodostamat kuteettomat nauhat (bolducs), muut kuin luokkaan 62 kuuluvat nimilaput ja niiden kaltaiset tavarat. Kimmoiset kankaat (ei kuitenkaan neulosta), jotka koostuvat tekstiililangoista yhdistettyinä kumisäikeisiin ex 5806 10 00, 5806 20 00, 5806 31 00, 5806 32 10, 5806 32 90, 5806 39 00, 5806 40 00		
62	Chenillelanka (myös flokkichenillelanka); kierrepäällystetyt langat (ei kuitenkaan metalloidut langat ja kierrepäällystetyt jouhilangat) 5606 00 91, 5606 00 99 Tylli, lankauudinkangas ja solmitut verkkokankaat, muut kuin neulokset, pitsit ja pitsikankaat (koneella tai käsin tehdyt), metritavarana, kaistaleina tai koristekuviaina 5804 10 11, 5804 10 19, 5804 10 90, 5804 21 10, 5804 21 90, 5804 29 10, 5804 29 90, 5804 30 00 Nimilaput, merkit ja niiden kaltaiset tavarat, tekstiilainetta, koruompelemattomat, metritavarana, kaistaleina tai määrämuotoon tai määräkokoon leikattuina, kangasta 5807 10 10, 5807 10 90 Punokset ja palmikoidut nauhat, metritavarana; tupsut, pompulat ja niiden kaltaiset tavarat 5808 10 00, 5808 90 00 Koruompeukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuviaina 5810 10 10, 5810 10 90, 5810 91 10, 5810 91 90, 5810 92 10, 5810 92 90, 5810 99 10, 5810 99 90		
63	Neulokset, synteettikuitua, jotka sisältävät vähintään 5 painoprosenttia elastomeerilankaa ja neulokset, jotka sisältävät vähintään 5 painoprosenttia kumilankaa 5906 91 00, ex 6002 40 00, 6002 90 00, ex 6004 10 00, 6004 90 00 Raschel-pitsi ja pitkänukkaiset neulokset, synteettikuitua ex 6001 10 00, 6003 30 10, 6005 31 50, 6005 32 50, 6005 33 50, 6005 34 50		

(1)	(2)	(3)	(4)
65	Neulokset, ei kuitenkaan luokkiin 38 A ja 63 kuuluvat tuotteet, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 5606 00 10, ex 6001 10 00, 6001 21 00, 6001 22 00, 6001 29 10, 6001 91 10, 6001 91 30, 6001 91 50, 6001 91 90, 6001 92 10, 6001 92 30, 6001 92 50, 6001 92 90, 6001 99 10, ex 6002 40 00, 6003 10 00, 6003 20 00, 6003 30 90, 6003 40 00, ex 6004 10 00, 6005 10 00, 6005 21 00, 6005 22 00, 6005 23 00, 6005 24 00, 6005 31 90, 6005 32 90, 6005 33 90, 6005 34 90, 6005 41 00, 6005 42 00, 6005 43 00, 6005 44 00, 6006 10 00, 6006 21 00, 6006 22 00, 6006 23 00, 6006 24 00, 6006 31 90, 6006 32 90, 6006 33 90, 6006 34 90, 6006 41 00, 6006 42 00, 6006 43 00, 6006 44 00		
66	Vuode- ja matkahuovat, muuta kuin neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6301 10 00, 6301 20 91, 6301 20 99, 6301 30 90, ex 6301 40 90, ex 6301 90 90		

RYHMÄ III B

10	Kintaat ja muut käsiineet, neulosta 6111 10 10, 6111 20 10, 6111 30 10, ex 6111 90 00, 6116 10 20, 6116 10 80, 6116 91 00, 6116 92 00, 6116 93 00, 6116 99 00	17 paria	59
67	Vaatetustarvikkeet, eivät kuitenkaan vauvojen, neulosta; kaikenlaiset liinat, neulosta; verhot, sisätilojen kaihtimet, kapat, reunusverhot ja muut sisustustarvikkeet, neulosta; vuode- ja matkahuovat, neulosta; muut tavarat, neulosta, myös vaatteiden osat, vaatetustarvikkeet 5807 90 90, 6113 00 10, 6117 10 00, 6117 20 00, 6117 80 10, 6117 80 90, 6117 90 00, 6301 20 10, 6301 30 10, 6301 40 10, 6301 90 10, 6302 10 10, 6302 10 90, 6302 40 00, ex 6302 60 00, 6303 11 00, 6303 12 00, 6303 19 00, 6304 11 00, 6304 91 00, ex 6305 20 00, 6305 32 11, ex 6305 32 90, 6305 33 10, ex 6305 39 00, ex 6305 90 00, 6307 10 10, 6307 90 10		
67 a)	joista säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, polyeteeni- tai polypropeenikaistaletta 6305 32 11, 6305 33 10		
69	Naisten ja tyttöjen alushameet, neulosta 6108 11 00, 6108 19 00	7,8	128
70	Sukkahousut, myös terättömät, synteetikuitua, yksinkertainen lanka pienempi kuin 67 desitexiä (6,7 textiä) 6115 11 00, 6115 20 19 Naisten pitkät sukat, synteetikuitua 6115 93 91	30,4 paria	33
72	Uimapuvut, villaa, puuvillaa tai tekokuitua 6112 31 10, 6112 31 90, 6112 39 10, 6112 39 90, 6112 41 10, 6112 41 90, 6112 49 10, 6112 49 90, 6211 11 00, 6211 12 00	9,7	103

(1)	(2)	(3)	(4)
74	Naisten ja tyttöjen puvut ja yhdistelmäasut, neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, muut kuin hiihtoasut 6104 11 00, 6104 12 00, 6104 13 00, ex 6104 19 00, 6104 21 00, 6104 22 00, 6104 23 00, ex 6104 29 00	1,54	650
75	Miesten ja poikien puvut ja yhdistelmäasut, neulosta, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, muut kuin hiihtoasut 6103 11 00, 6103 12 00, 6103 19 00, 6103 21 00, 6103 22 00, 6103 23 00, 6103 29 00	0,80	1 250
84	Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, puuvillaa, villaa, tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta 6214 20 00, 6214 30 00, 6214 40 00, 6214 90 10		
85	Solmiot, solmukkeet ja solmiohuivit, villaa, puuvillaa tai tekokuitua, ei kuitenkaan neulosta 6215 20 00, 6215 90 00	17,9	56
86	Korsetit, sukkanauhavyöt, lantioliivit, housunkannattimet, sukkanauhat, sukanpitiimet ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat, myös neulosta 6212 20 00, 6212 30 00, 6212 90 00	8,8	114
87	Kintaat ja muut käsineet, ei kuitenkaan neulosta ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00, 6216 00 00		
88	Sukat, puolisukat ja nilkkasukat, ei kuitenkaan neulosta; muut vaatetustarvikkeet, vaatteiden tai vaatetustarvikkeiden osat, ei kuitenkaan vauvojen, eikä neulosta ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00, 6217 10 00, 6217 90 00		
90	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut, synteetikuitua 5607 41 00, 5607 49 11, 5607 49 19, 5607 49 90, 5607 50 11, 5607 50 19, 5607 50 30, 5607 50 90		
91	Teltat 6306 21 00, 6306 22 00, 6306 29 00		
93	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään pakkaamiseen, kudottua kangasta, ei kuitenkaan polyeteeni- tai polypropeenikaistaleesta valmistetut ex 6305 20 00, ex 6305 32 90, ex 6305 39 00		
94	Vanu, tekstiiliainetta ja siitä valmistetut tavarat; tekstiilikuidut, joiden pituus on enintään 5 mm (flokki), tekstiilinöyhtä ja -nypyt 5601 10 10, 5601 10 90, 5601 21 10, 5601 21 90, 5601 22 10, 5601 22 91, 5601 22 99, 5601 29 00, 5601 30 00		
95	Huopa ja siitä valmistetut tavarat, myös kyllästetyt tai päällystetyt, ei kuitenkaan lattianpäällysteet 5602 10 19, 5602 10 31, 5602 10 39, 5602 10 90, 5602 21 00, 5602 29 90, 5602 90 00, ex 5807 90 10, ex 5905 00 70, 6210 10 10, 6307 90 91		

(1)	(2)	(3)	(4)
96	Kuitukankaat ja siitä valmistetut tavarat, myös kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut 5603 11 10, 5603 11 90, 5603 12 10, 5603 12 90, 5603 13 10, 5603 13 90, 5603 14 10, 5603 14 90, 5603 91 10, 5603 91 90, 5603 92 10, 5603 92 90, 5603 93 10, 5603 93 90, 5603 94 10, 5603 94 90, ex 5807 90 10, ex 5905 00 70, 6210 10 91, 6210 10 99, ex 6301 40 90, ex 6301 90 90, 6302 22 10, 6302 32 10, 6302 53 10, 6302 93 10, 6303 92 10, 6303 99 10, ex 6304 19 90, ex 6304 93 00, ex 6304 99 00, ex 6305 32 90, ex 6305 39 00, 6307 10 30, ex 6307 90 99		
97	Verkot ja verkkokankaat, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut, ja sovitetut verkot kalastukseen, langasta, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut 5608 11 11, 5608 11 19, 5608 11 91, 5608 11 99, 5608 19 11, 5608 19 19, 5608 19 30, 5608 19 90, 5608 90 00		
98	Muut tavarat, langasta, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut, muut kuin kankaat, kankaiset tavarat ja luokan 97 tavarat 5609 00 00, 5905 00 10		
99	Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään kirjankansien päällystämiseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen; kuultokankaat; maalausta varten käsitellyt kankaat; jäykistekangas (buckram) ja sen kaltaiset jäykistetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään hatunrunkoihin 5901 10 00, 5901 90 00 Linoleumi, myös määrämuotoiseksi leikattu; lattianpäällysteet, joissa on tekstiiliainepohjalla muu päällyste- tai peitekerros, myös määrämuotoisiksi leikatut 5904 10 00, 5904 90 00 Kumilla käsitellyt tekstiilikankaat, muut kuin kankaat ulkorenkaita varten, ei kuitenkaan neulosta 5906 10 00, 5906 99 10, 5906 99 90 Muulla tavalla kyllästetyt tai päällystetyt tekstiilikankaat; teatterikulissiksi, studion taustakankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalatut kankaat, ei kuitenkaan luokkaan 100 kuuluvat kankaat 5907 00 10, 5907 00 90		
100	Selluloosan johdannaisella tai muilla keinotekoisilla muovivalmisteilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut tekstiilikankaat 5903 10 10, 5903 10 90, 5903 20 10, 5903 20 90, 5903 90 10, 5903 90 91, 5903 90 99		
101	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut, ei kuitenkaan synteettikuitua ex 5607 90 90		
109	Tavarapeitteet, purjeet, ulkokaihtimet ja aurinkokatokset 6306 11 00, 6306 12 00, 6306 19 00, 6306 31 00, 6306 39 00		
110	Ilmapatjat, kudottua kangasta 6306 41 00, 6306 49 00		
111	Leirintävarusteet, kudottua kangasta, ei kuitenkaan ilmapatjat ja teltat 6306 91 00, 6306 99 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
112	Muut sovitetut tekstiilitavarat, kudottua kangasta, muut kuin luokkiin 113 ja 114 kuuluvat 6307 20 00, ex 6307 90 99		
113	Lattiarievut, tiskirievut ja pölyrievut, ei kuitenkaan neulosta 6307 10 90		
114	Tekniseen käyttöön tarkoitettut kankaat ja tavarat 5902 10 10, 5902 10 90, 5902 20 10, 5902 20 90, 5902 90 10, 5902 90 90, 5908 00 00, 5909 00 10, 5909 00 90, 5910 00 00, 5911 10 00, ex 5911 20 00, 5911 31 11, 5911 31 19, 5911 31 90, 5911 32 10, 5911 32 90, 5911 40 00, 5911 90 10, 5911 90 90		
RYHMÄ IV			
115	Pellava- tai ramilanka 5306 10 10, 5306 10 30, 5306 10 50, 5306 10 90, 5306 20 10, 5306 20 90, 5308 90 12, 5308 90 19		
117	Kudotut pellava- tai ramikankaat 5309 11 10, 5309 11 90, 5309 19 00, 5309 21 10, 5309 21 90, 5309 29 00, 5311 00 10, 5803 90 90, 5905 00 30		
118	Pöytäliinat, pyyheliinat, keittiöpyyhkeet, pellavaa tai ramia, muuta kuin neulosta 6302 29 10, 6302 39 10, 6302 39 30, 6302 52 00, ex 6302 59 00, 6302 92 00, ex 6302 99 00		
120	Verhot ja sisätilojen kaihtimet; kavat ja reunusverhot sekä muut sisustus-tavarat, pellavaa tai ramia, ei kuitenkaan neulosta ex 6303 99 90, 6304 19 30, ex 6304 99 00		
121	Side- ja purjelanka, nyöri ja köysi, myös palmikoidut ja punotut, pellavaa tai ramia ex 5607 90 00		
122	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavarankakkaamiseen, pellavaa, ei kuitenkaan neulosta ex 6305 90 00		
123	Kudotut nukka- ja chenillelankakankaat, pellavaa tai ramia, muut kuin kudotut nauhat 5801 90 10, ex 5801 90 90 Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, pellavaa tai ramia, ei kuitenkaan neulosta 6214 90 90		
RYHMÄ V			
124	Synteettikatkokuidut 5501 10 00, 5501 20 00, 5501 30 00, 5501 90 10, 5501 90 90, 5503 10 10, 5503 10 90, 5503 20 00, 5503 30 00, 5503 40 00, 5503 90 10, 5503 90 90, 5505 10 10, 5505 10 30, 5505 10 50, 5505 10 70, 5505 10 90		
125 A	Lanka katkomatonta synteettikuitufilamenttia, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa, muut kuin luokan 41 langat 5402 41 00, 5402 42 00, 5402 43 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
125 B	Monofilamenttilanka, kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (esim. tekoniini) ja katgutinjäljitelmät, synteettikuituainetta 5404 10 10, 5404 10 90, 5404 90 11, 5404 90 19, 5404 90 90, ex 5604 20 00, ex 5604 90 00		
126	Muuntokatkokuidut 5502 00 10, 5502 00 40, 5502 00 80, 5504 10 00, 5504 90 00, 5505 20 00		
127 A	Lanka, katkomatonta muuntokuitufilamenttia, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa, muut kuin luokan 42 langat 5403 31 00, ex 5403 32 00, ex 5403 33 00		
127 B	Monofilamenttilanka, kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (esim. tekoniini) ja katgutinjäljitelmät, keinotekoisista tekstiiliainetta 5405 00 00, ex 5604 90 00		
128	Karkea eläimenkarva, karstattu tai kammattu 5105 40 00		
129	Lanka karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta 5110 00 00		
130 A	Silkkilanka, ei kuitenkaan jätesilkistä kehrätty 5004 00 10, 5004 00 90, 5006 00 10		
130 B	Silkkilanka, ei kuitenkaan luokkaan 130 A kuuluva; silkkitoukan gut 5005 00 10, 5005 00 90, 5006 00 90, ex 5604 90 00		
131	Lanka, muista kasvitekstiilikuiduista valmistettu 5308 90 90		
132	Paperilanka 5308 90 50		
133	Hamppulanka 5308 20 10, 5308 20 90		
134	Metalloitu lanka 5605 00 00		
135	Kudotut kankaat, karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta 5113 00 00		
136	Kudotut silkki- ja silkkijättekankaat 5007 10 00, 5007 20 11, 5007 20 19, 5007 20 21, 5007 20 31, 5007 20 39, 5007 20 41, 5007 20 51, 5007 20 59, 5007 20 61, 5007 20 69, 5007 20 71, 5007 90 10, 5007 90 30, 5007 90 50, 5007 90 90, 5803 90 10, ex 5905 00 90, ex 5911 20 00		
137	Kudotut nukka- ja chenillelankakankaat sekä kudotut nauhat, silkkiä tai silkkijätettä ex 5801 90 90, ex 5806 10 00		
138	Kudotut kankaat paperilangasta ja muista kasvitekstiilikuiduista paitsi ramista 5311 00 90, ex 5905 00 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
139	Kudotut kankaat metallilangasta tai metalloidusta langasta 5809 00 00		
140	Neulokset muusta tekstiiliaineesta kuin villasta tai hienosta eläimenkarvasta, puuvillasta tai tekokuidusta ex 6001 10 00, 6001 29 90, 6001 99 90, 6003 90 00, 6005 90 00, 6006 90 00		
141	Vuode- ja matkahuovat muuta tekstiiliainetta kuin villaa tai hienoa eläimenkarvaa, puuvillaa tai tekokuitua ex 6301 90 90		
142	Matot ja muut tekstiiliainetta olevat lattianpäällysteet, sisalia, muuta Agave-sukuisista kasveista saatavaa tekstiilikuitua tai manillaa ex 5702 39 90, ex 5702 49 90, ex 5702 59 00, ex 5702 99 00, ex 5705 00 90		
144	Huopa, karkeaa eläimenkarvaa 5602 10 35, 5602 29 10		
145	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut, manillaa (abaca) tai hampppua 5607 90 10, ex 5607 90 90		
146 A	Lyhdelanka tai paalinaru maatalouskoneita varten, sisalia tai muuta Agave-sukuisista kasveista saatavaa tekstiilikuitua ex 5607 21 00		
146 B	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, sisalia tai muuta Agave-sukuisista kasveista saatavaa tekstiilikuitua, ei kuitenkaan luokkaan 146 A kuuluvat ex 5607 21 00, 5607 29 10, 5607 29 90		
146 C	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut, juuttia tai muuta nimikkeen 5303 niinitekstiilikuitua 5607 10 00		
147	Silkkiätteet (myös kelauskelvottomat silkkikokongit, lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput), ei kuitenkaan karstaamaattomat ja kampaamattomat 5003 90 00		
148 A	Juutilanka ja muista nimikkeen 5303 niinitekstiilikuiduista valmistettu lanka 5307 10 10, 5307 10 90, 5307 20 00		
148 B	Kookoskuitulanka 5308 10 00		
149	Kudotut kankaat, juutista tai muista niinitekstiilikuiduista valmistetut, leveys suurempi kuin 150 cm 5310 10 90, ex 5310 90 00		
150	Kudotut kankaat, juutista tai muista niinitekstiilikuiduista valmistetut, leveys enintään 150 cm; Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, kangasta, juuttia tai muuta synteettistä niinitekstiilikuitua, ei kuitenkaan käytetyt 5310 10 10, ex 5310 90 00, 5905 00 50, 6305 10 90		
151 A	Lattianpäällysteet, kookoskuitua 5702 20 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
151 B	Matot ja muut lattianpäällysteet, juuttia tai muuta niinitekstiilikuitua, muut kuin tuftatut tai flokatut ex 5702 39 90, ex 5702 49 90, ex 5702 59 00, ex 5702 99 00		
152	Neulahuopa, juuttia tai muuta niinitekstiilikuitua, kyllästämätön ja päällystämätön, ei kuitenkaan lattianpäällysteeksi 5602 10 11		
153	Käytetyt säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, juuttia tai muuta nimikkeen 5303 niinitekstiilikuitua 6305 10 10		
154	<p>Kelaamiseen soveltuvat silkkikokongit 5001 00 00</p> <p>Raakasilkki (kiertämätön) 5002 00 00</p> <p>Silkkijätteet (myös kelauskelvottomat silkkikokongit, lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput), karstaamattomat ja kampaamattomat 5003 10 00</p> <p>Karstaamaton ja kampaamaton villa 5101 11 00, 5101 19 00, 5101 21 00, 5101 29 00, 5101 30 00</p> <p>Karstaamaton ja kampaamaton hieno tai karkea eläimenkarva 5102 11 00, 5102 19 10, 5102 19 30, 5102 19 40, 5102 19 90, 5102 20 00</p> <p>Villajätteet ja eläimenkarvan (hienon tai karkean) jätteet, myös langanjätteet, ei kuitenkaan garnetoidut jätteet ja lumput 5103 10 10, 5103 10 90, 5103 20 10, 5103 20 91, 5103 20 99, 5103 30 00</p> <p>Garnetoimalla jätteistä tai lumpuista saatu villa tai hieno tai karkea eläimenkarva 5104 00 00</p> <p>Pellava, raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty; pellavarohtimet ja -jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput) 5301 10 00, 5301 21 00, 5301 29 00, 5301 30 10, 5301 30 90</p> <p>Rami ja muut kasvitekstiilikuidut, raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt: rohtimet, kampaajätteet ja muut jätteet, muuta kuin nimikkeen 5304 kookoskuitua ja manillaa (abaca) 5305 90 00</p> <p>Karstaamaton ja kampaamaton puuvilla 5201 00 10, 5201 00 90</p> <p>Puuvillajätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput) 5202 10 00, 5202 91 00, 5202 99 00</p> <p>Hamppu (<i>Cannabis sativa</i> L.), raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty; hamppurohtimet ja -jätteet (myös garnetoidut jätteet ja lumput) 5302 10 00, 5302 90 00</p> <p>Manilla (abaca tai <i>Musa textilis</i> Nee), raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty, manillan rohtimet ja jätteet (myös garnetoidut jätteet ja lumput) 5305 21 00, 5305 29 00</p> <p>Juutti ja muut niinitekstiilikuidut (muut kuin pellava, hamppu ja rami), raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt; juutin ja muiden niinitekstiilikuitujen rohtimet ja -jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput) 5303 10 00, 5303 90 00</p> <p>Muut kasvitekstiilikuidut, raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt; näiden kuitujen rohtimet ja jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput) 5304 10 00, 5304 90 00, 5305 11 00, 5305 19 00, 5305 90 00</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
156	Naisten ja tyttöjen puserot ja neulepuserot, silkkiä tai jätesilkkiä 6106 90 30, ex 6110 90 90		
157	Vaatteet, neulosta, ei kuitenkaan luokkiin 1—123 ja 156 kuuluvat 6101 90 10, 6101 90 90, 6102 90 10, 6102 90 90, ex 6103 39 00, 6103 49 99, ex 6104 19 00, ex 6104 29 00, ex 6104 39 00, 6104 49 00, 6104 69 99, 6105 90 90, 6106 90 50, 6106 90 90, ex 6107 99 00, 6108 99 90, 6109 90 90, 6110 90 10, ex 6110 90 90, ex 6111 90 00, 6114 90 00		
159	Leningit, puserot, paitapuserot, silkkiä tai jätesilkkiä, ei kuitenkaan neulosta 6204 49 10, 6206 10 00 Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, silkkiä tai jätesilkkiä 6214 10 00 Solmiot, solmukkeet ja solmiohuivit, silkkiä tai jätesilkkiä 6215 10 00		
160	Nenäliinat ja taskuliinat, silkkiä tai jätesilkkiä 6213 10 00		
161	Vaatteet, ei kuitenkaan neulosta, muut kuin luokkiin 1—123 ja 159 kuuluvat 6201 19 00, 6201 99 00, 6202 19 00, 6202 99 00, 6203 19 90, 6203 29 90, 6203 39 90, 6203 49 90, 6204 19 90, 6204 29 90, 6204 39 90, 6204 49 90, 6204 59 90, 6204 69 90, 6205 90 10, 6205 90 90, 6206 90 10, 6206 90 90, ex 6211 20 00, 6211 39 00, 6211 49 00		

B. ASETUKSEN 1 ARTIKLAN 1 KOHDASSA TARKOITETUT MUUT TEKSTIILITUOTTEET

Yhdistetyn nimikkeistön koodit

3005 90	4202 92 98	6601 10 00
3921 12 00	5604 10 00	6601 91 00
ex 3921 13	6309 00 00	6601 99
ex 3921 90 60		6601 99 90
4202 12 19	6310 10 10	7019 11 00
4202 12 50	6310 10 30	7019 12 00
4202 12 91	6310 10 90	ex 7019 19
4202 12 99	6310 90 00	
4202 22 10	ex 6405 20	8708 21 10
4202 22 90	ex 6406 10	8708 21 90
4202 32 10	ex 6406 99	8804 00 00
4202 32 90	ex 6501 00 00	9113 90 30
4202 92 11	ex 6502 00 00	ex 9113 90 90
4202 92 15	ex 6503 00	
4202 92 19	ex 6504 00 00	ex 9404 90
4202 92 91	ex 6505 90	ex 9612 10"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1438/2003,
annettu 12 päivänä elokuuta 2003,
neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 III luvussa määritellyn yhteisön laivastopolitiikan sovel-
mista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002⁽¹⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan 5 kohdan, 12 artiklan 2 kohdan, 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön kalastuslaivaston kalastuskapasiteetin mukauttamista olisi valvottava tiiviisti, jotta varmistetaan, että se on oikeassa suhteessa saatavilla oleviin kalavaroihin. Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 III luvussa säädetään erityisistä toimenpiteistä tämän tavoitteen saavuttamiseksi.
- (2) Jotta varmistetaan asetuksen (EY) N:o 2371/2002 III luvun moitteeton täytäntöönpano jäsenvaltioissa, olisi vahvistettava säännöt, joissa otetaan huomioon kaikki mainitussa asetuksessa sekä kalatalousalan rakenteellisia toimia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja edellytyksistä annetun asetuksen (EY) N:o 2792/1999 muuttamisesta 20 päivänä joulukuuta 2002 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2369/2002⁽²⁾ säädetty parametrit, joita tarvitaan vetoisuutena (GT) ja konetehona (kW) ilmoitetun laivastokapasiteetin hallinnoimiseksi.
- (3) Kunkin jäsenvaltion laivaston kalastuskapasiteetin viite-
tasot olisi vahvistettava 1 päivän tammikuuta 2003 mukaisille tasoille syrjäisimpiä alueita lukuun ottamatta.
- (4) On tarpeen vahvistaa viitetasojen tarkistamista koskevat säännöt asetuksen (EY) N:o 2371/2002 11 artiklan 4 kohdan, 11 artiklan 5 kohdan, 13 artiklan 2 kohdan ja avoimuuden vuoksi 13 artiklan 1 kohdan b alakohdan ii alakohdan sekä kalastusalusten ominaisuuksista 22 päivänä syyskuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2930/86⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3259/94⁽⁴⁾, mukaisesti vuoden 2003 loppuun mennessä päätökseen saatettavan yhteisön laivaston uudelleenmittaamisen huomioon ottamiseksi.
- (5) On tarpeen vahvistaa säännöt, joilla arvioidaan, noudatavatko laivaston uusimistukea 1 päivän tammikuuta 2003 jälkeen myöntävät jäsenvaltiot velvoitettua vähentää 1 päivän tammikuuta 2003 mukaista viitetasoaan 3 prosenttia 1 päivänä tammikuuta 2005.
- (6) Viitetasoja määriteltäessä on tarvittaessa otettava huomioon hakemukset, jotka jäsenvaltiot ovat esittäneet komissiolle ennen 31 päivää joulukuuta 2002 neljännen monivuotisen ohjausohjelman (MOO IV) mukaisten tavoitteidensa lisäämiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 2792/1999⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 179/2002⁽⁶⁾, 6 artiklan ja neuvoston päätöksen 97/413/EY⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2002/70/EY⁽⁸⁾, 3 artiklan ja 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (7) On tarpeen määritellä laskentamenetelmä sen arvioimiseksi, hallinnoivatko jäsenvaltiot alusten lisäämisiä laivastoonsa ja niiden poistamisia laivastosta asetuksen (EY) N:o 2371/2002 mukaisesti.
- (8) Jotta voidaan laskea laivaston kokonaiskapasiteetti 1 päivänä tammikuuta 2003, sellaisiin alusten lisäämisiin, joiden osalta on tehty hallinnollinen päätös 1 päivän tammikuuta 2000 ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana tuolloin sovellettavaa lainsäädäntöä noudattaen ja erityisesti komissiolle päätöksen 97/413/EY 6 artiklan mukaisesti ilmoitetun kansallisen lisäys/poistojärjestelmän mukaisesti, on sovellettava erityiskohtelua, edellyttäen että kyseiset alukset lisätään laivastoon kolmen vuoden kuluessa asianomaisen jäsenvaltion tekemän hallinnollisen päätöksen päivämäärästä.
- (9) On tarpeen laatia soveltamissäännöt päätöksille, joita jäsenvaltiot tekevät asetuksen (EY) N:o 2371/2002 11 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen turvallisuuden, työskentelyolosuhteiden, hygienian ja tuotteiden laadun parantamiseksi tehtävien uuden aikaistamistöiden tukikelpoisuudesta, jotta varmistetaan hakemusten avoin arviointi ja yhtäläinen kohtelu ja estetään pyyntiponnistuksen kasvaminen kyseisten töiden johdosta.
- (10) Kalastusalusten ominaisuuksista 22 päivänä syyskuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2930/86, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3259/94, mukaan pääkannen yläpuolisen sisätilavuuden lisäämisellä ei ole vaikutusta kokonaispituudeltaan alle 15 metrin alusten vetoisuuteen. Niinpä kyseisten alusten uuden aikaistamiseen liittyvää vetoisuuden lisäämistä pääkannen yläpuolella ei oteta huomioon mukautettaessa viitetasoja asetuksen (EY) N:o 2371/2002 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 49.

⁽³⁾ EYVL L 274, 25.9.1986, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 339, 29.12.1994, s. 11.

⁽⁵⁾ EYVL L 337, 30.12.1999, s. 10.

⁽⁶⁾ EYVL L 31, 1.2.2002, s. 25.

⁽⁷⁾ EYVL L 175, 3.7.1997, s. 27.

⁽⁸⁾ EYVL L 31, 1.2.2002, s. 77.

- (11) On tarpeen vahvistaa soveltamista koskevat säännökset, jotta varmistetaan selkeät säännöt ja menettelyt jäsenvaltioiden tietojen toimittamiselle yhteisön alusrekisteriin; lisäksi tarvitaan uudet validointisäännöt kyseisten tietojen laadun ja luotettavuuden takaamiseksi.
- (12) Vuosikertomusten ja komission niistä asetuksen (EY) N:o 2371/2002 14 artiklan mukaisesti laatiman tiivistelmän pitäisi antaa selkeä kuva kalastuskapasiteetin ja kalastusmahdollisuuksien välisestä tasapainosta.
- (13) Kalastus- ja vesiviljelyalan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoaan tässä asetuksessa säädetyistä toimenpiteistä puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

SOVELTAMISALA JA MÄÄRITELMÄT

1 artikla

Soveltamisala

Tässä asetuksessa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 2371/2002 laivastopolitiikkaa koskevan luvun soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt. Sitä sovelletaan yhteisön kalastusalusten kalastuskapasiteettiin lukuun ottamatta aluksia,

- a) joita käytetään yksinomaan asetuksen (EY) N:o 2792/1999 liitteessä III olevan 2 kohdan 2 alakohdassa määriteltyyn vesiviljelyyn; tai
- b) jotka on rekisteröity perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuilla Ranskan, Portugalin tai Espanjan syrjäisimmillä alueilla.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa ilmaisulla:

- 1) 'GT_a' tai 'valtioneualla laivastosta 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen poistettujen alusten kokonaisvetoisuus' tarkoitetaan valtioneualla laivastosta 1 päivän tammikuuta 2003 ja GT_i:n laskentapäivän välisenä aikana poistettujen alusten kokonaisvetoisuutta. Jäljempänä olevassa 4 artiklassa esitetystä vetoisuuden viitetasona koskevassa kaavassa kyseinen arvo otetaan huomioon vain sen kapasiteetin osalta, joka ylittää asetuksen (EY) N:o 2371/2002 12 artiklan 1 kohdan mukaisten viitetasojen noudattamiseksi tarvittavan vetoisuuden vähennyksen;
- 2) 'GT_s' tai 'asetuksen (EY) N:o 2371/2002 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti myönnetty kokonaisvetoisuuden lisäys' tarkoitetaan asetuksen (EY) N:o 2371/2002 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti myönnettyjä kokonaisvetoisuuden lisäyksiä, jotka on rekisteröity ennen GT_i:n laskentapäivää;
- 3) 'ΔR(GT-GRT)' tai 'monivuotisen ohjausohjelman (MOO) lopullisten kokonaistavoitteiden tarkistus' tarkoitetaan monivuotisen ohjausohjelman (MOO) IV vetoisuutena

ilmoitettujen lopullisten kokonaistavoitteiden tarkistusta, joka tehdään asetuksen (ETY) N:o 2930/86 mukaisesti suoritettuna laivaston bruttovetoisuuden uudelleenmittauksen perusteella;

- 4) 'GT₁₀₀' tai 'sellaisten yli 100 GT:n alusten kokonaisvetoisuus, jotka on lisätty laivastoon 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen myönnettyllä valtioneualla' tarkoitetaan sellaisten yli 100 GT:n alusten kokonaisvetoisuutta, jotka on lisätty laivastoon 1 päivän tammikuuta 2003 ja GT_i:n laskentapäivän välisenä aikana ja joiden osalta jäsenvaltio on tehnyt valtioneualla koskevan hallinnollisen päätöksen 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen;
- 5) 'kW_a' tai 'valtioneualla laivastosta 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen poistettujen alusten kokonaiskonetehto' tarkoitetaan valtioneualla laivastosta 1 päivän tammikuuta 2003 ja kW_i:n laskentapäivän välisenä aikana poistettujen alusten kokonaiskonetehtoa. Jäljempänä olevassa 4 artiklassa esitetystä konetehton viitetasona koskevassa kaavassa kyseinen arvo otetaan huomioon vain sen kapasiteetin osalta, joka ylittää asetuksen (EY) N:o 2371/2002 12 artiklan 1 kohdan mukaisten viitetasojen noudattamiseksi tarvittavan konetehton vähennyksen;
- 6) 'kW₁₀₀' tai 'sellaisten yli 100 GT:n alusten kokonaiskonetehto, jotka on lisätty laivastoon 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen myönnettyllä valtioneualla' tarkoitetaan sellaisten yli 100 kW:n alusten kokonaiskonetehtoa, jotka on lisätty laivastoon 1 päivän tammikuuta 2003 ja GT_i:n laskentapäivän välisenä aikana ja joiden osalta jäsenvaltio on tehnyt valtioneualla koskevan hallinnollisen päätöksen 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen;
- 7) 'GT_i' tarkoitetaan laivaston kokonaisvetoisuutta minä tahansa päivänä 1 päivän tammikuuta 2003 jälkeen lasketuna;
- 8) 'Δ(GT-GRT)' tai 'laivaston uudelleenmittauksen tulos' tarkoitetaan eroa, joka on 1 päivänä tammikuuta 2003 laivaston vetoisuutena ilmoitetun kokonaiskapasiteetin sekä saman suureen asetuksen (ETY) N:o 2930/86 mukaisesti suoritettuna laivaston bruttovetoisuuden uudelleenmittauksen jälkeen lasketun arvon välillä;
- 9) 'kW_i' tarkoitetaan laivaston kokonaiskonetehtoa minä tahansa päivänä 1 päivän tammikuuta 2003 jälkeen lasketuna;
- 10) 'pääkansi' tarkoitetaan kansainvälisessä aluksenmittausyleis-sopimuksessa (1969) määriteltyä yläkantta.

II LUKU

KALASTUSLAIVASTOJEN VIITETASOT

3 artikla

Viitetasojen vahvistaminen

Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 12 artiklassa tarkoitettujen vetoisuuden (GT) ja konetehton (kW) viitetasot 1 päivänä tammikuuta 2003 vahvistetaan kunkin jäsenvaltion osalta syrjäisimpiä alueita lukuun ottamatta liitteessä I.

4 artikla

Viitetasojen valvonta

1. Rajoittamatta 5 artiklan soveltamista vetoisuuden viitetasojen on kunkin jäsenvaltion osalta oltava minä tahansa päivänä 1 päivän tammikuuta 2003 jälkeen $(R(GT)_t)$ samat kuin 1 päivänä tammikuuta 2003 sovellettavat, kyseiselle jäsenvaltiolle liitteessä I vahvistetut viitetasot $(R(GT)_{03})$, joita tarkistetaan:

- a) vähentämällä valtioneuveluella 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen laivastosta poistettavien alusten kokonaisvetoisuus (GT_a) ;
- b) ja lisäämällä
 - i) asetuksen (EY) N:o 2371/2002 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti myönnetty kokonaisvetoisuuden lisäykset (GT_s) ;
 - ii) laivaston uudelleenmittauksen $(\Delta R(GT-GRT))$ perusteella tehty monivuotisen ohjausohjelman (MOO) lopullisten kokonaistavoitteiden tarkistus.

Viitetasot määritellään seuraavan kaavan mukaisesti:

$$R(GT)_t = R(GT)_{03} - GT_a + GT_s + \Delta R(GT-GRT)$$

Kun laivastoon lisätään uutta kalastuskapasiteettia 13 artiklan 1 kohdan b alakohdan ii alakohdan edellytysten mukaisesti, ii alakohdassa mainittuja viitetasoja on vähennettävä 35 prosentilla 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen myönnettyllä valtioneuveluella laivastoon lisättyjen yli 100 GT:n alusten kokonaisvetoisuudesta (GT_{100}) seuraavan kaavan mukaisesti:

$$R(GT)_t = R(GT)_{03} - GT_a - 0,35 GT_{100} + GT_s + \Delta R(GT-GRT)$$

2. Rajoittamatta 5 artiklan soveltamista konetehon viitetasojen on kunkin jäsenvaltion osalta oltava minä tahansa päivänä 1 päivän tammikuuta 2003 jälkeen $(R(kW)_t)$ samat kuin 1 päivänä tammikuuta 2003 $(R(kW)_{03})$ sovellettavat, kyseiselle jäsenvaltiolle liitteessä I vahvistetut viitetasot, joita tarkistetaan vähentämällä valtioneuveluella 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen laivastosta poistettavien alusten kokonaiskoneteho (kW_a) .

Viitetasot määritellään seuraavan kaavan mukaisesti:

$$R(kW)_t = R(kW)_{03} - kW_a$$

Kun laivastoon lisätään uutta kalastuskapasiteettia 13 artiklan 1 kohdan b alakohdan ii alakohdan edellytysten mukaisesti, ii alakohdassa mainittuja viitetasoja on vähennettävä 35 prosentilla 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen myönnettyllä valtioneuveluella laivastoon lisättyjen yli 100 GT:n alusten kokonaiskonetehosta (kW_{100}) seuraavan kaavan mukaisesti:

$$R(kW)_t = R(kW)_{03} - kW_a - 0,35 kW_{100}$$

5 artikla

Laivaston uusiminen valtioneuvon avulla

1. Rajoittamatta 4 artiklan soveltamista vetoisuuden viitetasojen on kunkin tukea laivaston uusimiseen 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen myöntävän jäsenvaltion osalta oltava 1 päivänä tammikuuta 2005 $(R(GT)_{05})$ enintään 97 prosenttia 1 päivänä tammikuuta 2003 sovellettavista, kyseiselle jäsenvaltiolle liitteessä I vahvistetuista viitetasoista, joita tarkistetaan lisäämällä:

- a) asetuksen (EY) N:o 2371/2002 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti myönnetty kokonaisvetoisuuden lisäykset (GT_s) ;
- b) laivaston uudelleenmittauksen $(\Delta R(GT-GRT))$ perusteella tehty monivuotisen ohjausohjelman (MOO) lopullisten kokonaistavoitteiden tarkistus.

Viitetasot määritellään seuraavan kaavan mukaisesti:

$$R(GT)_{05} \leq 0,97 R(GT)_{03} + GT_s + \Delta R(GT-GRT)$$

2. Rajoittamatta 4 artiklan soveltamista konetehon viitetasojen on kunkin tukea laivaston uusimiseen 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen myöntävän jäsenvaltion osalta oltava 1 päivänä tammikuuta 2005 $(R(kW)_{05})$ enintään 97 prosenttia 1 päivänä tammikuuta 2003 sovellettavista, kyseiselle jäsenvaltiolle liitteessä I vahvistetuista viitetasoista.

Viitetasot määritellään seuraavan kaavan mukaisesti:

$$R(kW)_{05} \leq 0,97 R(kW)_{03}$$

III LUKU

LAIVASTOON LISÄYSTEN JA LAIVASTOSTA POISTOJEN HALLINNOINTI

6 artikla

Laivaston kalastuskapasiteetti 1 päivänä tammikuuta 2003

Jäljempänä olevan 7 artiklan soveltamiseksi vetoisuutena (GT_{03}) ja konetehona (kW_{03}) ilmoitettu kalastuskapasiteetti 1 päivänä tammikuuta 2003 määritellään ottaen liitteen II mukaisesti huomioon ne alusten lisäämiset, jotka perustuvat asianomaisen jäsenvaltion 1 päivänä tammikuuta 2000 ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana tuolloin sovellettavaa lainsäädäntöä noudattaen ja erityisesti komissiolle päätöksen 97/413/EY 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti ilmoitetun kansallisen lisäys/poisto-järjestelmän mukaisesti tekemään hallinnolliseen päätökseen ja jotka toteutetaan kolmen vuoden kuluessa hallinnollisen päätöksen tekopäivästä.

7 artikla

Laivastoon lisäysten ja laivastosta poistojen valvonta

1. Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 13 artiklan noudattamiseksi kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että kalastuskapasiteetti vetoisuutena (GT_t) ilmaistuna on minä tahansa ajankohtana enintään yhtä suuri kuin 1 päivän tammikuuta 2003 kalastuskapasiteetti (GT_{03}), jota tarkistetaan:

- a) vähentämällä:
- i) valtioneualla 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen laivastosta poistettavien alusten kokonaisvetoisuus (GT_a);
 - ii) 35 prosenttia 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen myönnettyllä valtioneualla laivastoon lisättävien yli 100 GT:n alusten kokonaisvetoisuudesta (GT_{100});
- b) ja lisäämällä
- i) asetuksen (EY) N:o 2371/2002 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti myönnetty kokonaisvetoisuuden lisäykset (GT_s);
 - ii) laivaston uudelleenmittaamisen tulos ($\Delta(GT-GRT)$).

Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että seuraavaa kaavaa noudatetaan:

$$GT_t \leq GT_{03} - GT_a - 0,35 GT_{100} + GT_s + \Delta(GT-GRT)$$

2. Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 13 artiklan noudattamiseksi kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että kalastuskapasiteetti konetehona (kW_t) ilmaistuna on minä tahansa ajankohtana enintään yhtä suuri kuin 1 päivän tammikuuta 2003 kalastuskapasiteetti (kW_{03}), jota tarkistetaan vähentämällä:

- a) valtioneualla laivastosta 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen poistettavien alusten kokonaiskoneteho (kW_a);
- b) 35 prosenttia 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen myönnettyllä valtioneualla laivastoon lisättävien yli 100 GT:n alusten kokonaiskonetehosta (kW_{100}).

Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että seuraavaa kaavaa noudatetaan:

$$kW_t \leq kW_{03} - kW_a - 0,35 kW_{100}$$

IV LUKU

VETOISUUDEN LISÄÄMINEN TURVALLISUUDEN, TYÖSKENTELYOLOSUHTEIDEN, HYGIENIAN JA TUOTTEIDEN LAADUN PARANTAMISEKSI

8 artikla

Vetoisuuden lisäämistä koskevien hakemusten tukikelpoisuus

Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 11 artiklan 5 kohdan mukainen aluksen vetoisuuden lisäämistä koskeva hakemus katsotaan tukikelpoiseksi seuraavin edellytyksin:

- a) alukselle ei ole aiemmin myönnetty vetoisuuden lisäystä mainittujen säännösten mukaisesti;

- b) alus on kokonaispituudeltaan vähintään 15 metriä;
- c) aluksen ikä, joka lasketaan ottamalla huomioon hakemuksen vastaanottopäivän ja asetuksen (ETY) N:o 2930/86 6 artiklassa määritellyn käyttöönottopäivän välinen aika, on vähintään viisi vuotta;
- d) vetoisuuden lisäys johtuu turvallisuuden, työskentelyolosuhteiden, hygienian ja tuotteiden laadun parantamiseksi tehtävistä uudenaikaistamistoista;
- e) edellä d kohdassa tarkoitetut työt eivät lisää pääkannen alapuolista tilaa;
- f) edellä d alakohdassa tarkoitetut työt eivät lisää kalaruumille tai pyydyksille tarkoitettua tilaa.

9 artikla

Jäsenvaltioiden velvollisuudet

1. Jäsenvaltioiden on arvioitava vetoisuuden lisäämistä koskevat hakemukset ja päätettävä, voidaanko ne hyväksyä 8 artiklassa säädetyin edellytyksin.
2. Jäsenvaltioiden on ylläpidettävä tiedostoa kustakin aluksesta, jonka osalta tehdään vetoisuuden lisäämistä koskeva päätös asetuksen (EY) N:o 2371/2002 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Tiedoston on sisällettävä kaikki tekniset tiedot, joita jäsenvaltio on käyttänyt hakemuksen arviointiin. Jäsenvaltion on toimitettava nämä tiedostot komissiolle tämän pyynnöstä viipymättä.

V LUKU

TIETOJEN KERUU

10 artikla

Tietojen keruu jäsenvaltioissa ja toimittaminen komissiolle

1. Kunkin jäsenvaltion on kerättävä seuraavia toimia koskevat tiedot:
 - a) kaikki laivastoon lisäämiset tai siitä poistamiset;
 - b) kaikki aluksen uudenaikaistamistyöt, jotka vaikuttavat sen kalastuskapasiteettiin.
2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle vähintään seuraavat tiedot:
 - a) aluksen sisäinen numero ja nimi;
 - b) aluksen kalastuskapasiteetti bruttotonneina (GT) ja kilowatteina (kW);
 - c) aluksen rekisteröintisatama;
 - d) toimenpiteen tyyppi ja päivämäärä:
 - i) laivastosta poisto (esim. romutus, vienti, siirto toiseen jäsenvaltioon, yhteisyritys, siirto muuhun toimintaan);
 - ii) laivastoon lisäys (esim. aluksen rakentaminen, tuonti, siirto toisesta jäsenvaltiosta, siirto muusta toiminnasta); tai
 - iii) uudenaikaistaminen, josta on mainittava, onko se tehty turvallisuussyistä asetuksen (EY) N:o 2371/2002 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti;
 - e) myönnetäänkö toimenpiteeseen valtiontukea;
 - f) tarvittaessa jäsenvaltion valtiontuen myöntämisestä tekemän hallinnollisen päätöksen päivämäärä;
 - g) uudenaikaistamistöiden osalta konetehon muutos (kW) ja vetoisuuden muutos (GT) pääkannen ylä- ja alapuolella.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava nykyiseen, komission asetuksessa (EY) N:o 2090/98 ⁽¹⁾ määriteltyyn yhteisön alusrekisteriin sisältyviä tietoja kattavammat tiedot sähköisessä muodossa siihen asti, kun asetuksen (EY) N:o 2371/2002 15 artiklassa tarkoitetut täytäntöönpanosäännökset annetaan.

VI LUKU

TIETOJENVAIHTO JA VUOSIKERTOMUS

11 artikla

Tietojenvaihto

Jäsenvaltioiden on annettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle yhteisön laivastopolitiikkaa koskevan lainsäädännön täytäntöönpanoa koskevia tietoja, joihin tulee sisältyä myös seuraavat näkökohdat:

- a) kansalliset täytäntöönpanosäännöt ja -välineet, joilla varmistetaan asetuksen (EY) N:o 2371/2002 III luvun noudattaminen;
- b) laivaston valvonnan ja seurannan hallinnolliset menettelyt sekä tiedot niihin osallistuvista viranomaisista;
- c) tiedot laivaston kapasiteetin kehittämisestä, erityisesti valtiontuen avulla toteutetuista poistoista ja uusimisista;
- d) mahdolliset viitetasojen noudattamiseksi laaditut laivaston vähentämissuunnitelmat;
- e) tiedot laivaston kapasiteetin kehittämisestä syrjäisimmillä alueilla suhteessa alusten siirtoon mantereen ja syrjäisimpien alueiden välillä;
- f) tiedot pyyntiponnistuksen rajoittamisjärjestelmien vaikutuksista laivaston kapasiteettiin, erityisesti silloin, kun nämä järjestelmät ovat osa elvyttämissuunnitelmaa tai monivuotista hoitosuunnitelmaa;
- g) muut jäsenvaltioiden välisen tiedonvaihdon ja parhaiden käytänteiden jakamisen kannalta merkitykselliseksi ja hyödyllisiksi katsottavat tiedot.

12 artikla

Vuosikertomus

1. Kunkin jäsenvaltion on lähetettävä komissiolle kunkin vuoden 30 päivään huhtikuuta mennessä sähköisessä muodossa kertomus toimista, joita se on toteuttanut edellisenä vuonna kalastuskapasiteetin ja kalastusmahdollisuuksien välisen kestävän tasapainon saavuttamiseksi.

2. Komissio laatii yhteisön alusrekisteristä saatavien tietojen ja 1 kohdan mukaisesti saatujen kertomusten sisältämien tietojen perusteella tiivistelmän, jonka se esittää tieteellis-teknis-taloudelliselle kalatalouskomitealle sekä asetuksen (EY) N:o 2371/2002 30 artiklan 1 kohdassa perustetulle kalastus- ja vesiviljelyalan komitealle ennen kunkin vuoden 30 päivää heinäkuuta.

Nämä kaksi komiteaa antavat komissiolle lausuntonsa viimeistään kunkin vuoden 31 päivänä lokakuuta.

3. Komissio toimittaa tiivistelmän, johon on liitetty jäsenvaltioiden kertomukset sekä 2 kohdassa mainittujen komiteoiden lausunnot, Euroopan parlamentille ja neuvostolle kunkin vuoden 31 päivään joulukuuta mennessä.

13 artikla

Vuosikertomuksessa annettavat tiedot

1. Edellä 12 artiklassa säädettyjen jäsenvaltioiden kertomusten tulee sisältää vähintään seuraavat tiedot:
- a) kuvaus kalastuslaivastoista suhteessa niiden harjoittamaan kalastukseen: edellisen vuoden kehitys, monivuotisen hoitosuunnitelman tai elvyttämissuunnitelman alaiset kalastukset mukaan luettuina;

⁽¹⁾ EYVL L 266, 1.10.1998, s. 27.

- b) elvyttämissuunnitelman tai monivuotisen hoitosuunnitelman taikka kansallisen järjestelmän osana toteutettujen pyyntiponnistuksen rajoittamisjärjestelmien vaikutukset kalastuskapasiteettiin;
 - c) tiedot lisäys/poisto-järjestelmän sekä viitetason noudattamisesta;
 - d) tiivistelmä laivastohallintojärjestelmän puutteista ja vahvuuksista, johon liitetään parannussuunnitelma, sekä tiedot laivastopolitiikan välineiden noudattamisesta yleisellä tasolla;
 - e) tiedot hallinnollisten menettelyjen muutoksista, jotka ovat laivastohallinnon kannalta merkityksellisiä.
2. Jäsenvaltioiden kertomukset saavat olla enintään 10 sivun pituisia.

14 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

VIITETASOT JÄSENVALTIOITTAIN ⁽¹⁾

Jäsenvaltio	Viitetasot 1. tammikuuta 2003	
	R(GT) ₀₃	R(kW) ₀₃
Belgia	23 372	67 857
Tanska	132 706	459 526
Saksa	84 262	175 927
Kreikka	119 910	653 497
Espanja (Kanariansaarilla 31.12.2002 rekisteröityä kapasiteettia lukuun ottamatta) ⁽²⁾	728 344	1 671 739
Ranska (Ranskan merentakaisen departementtien laivastonosien MOO IV -tavoitteita lukuun ottamatta) ⁽³⁾	230 257	920 969
Irlanti	86 981	230 226
Italia	229 862	1 338 971
Alankomaat	213 139	527 067
Portugali (Azorien ja Madeiran laivastonosien MOO IV -tavoitteita lukuun ottamatta) ⁽⁴⁾	171 502	412 025
Suomi	23 203	216 195
Ruotsi	51 993	261 028
Yhdistynyt kuningaskunta	286 120	1 129 194
Yhteensä	2 381 651	8 064 221

⁽¹⁾ Viitetasoja voidaan tarkistaa sellaisten alusten huomioon ottamiseksi, jotka olivat olemassa 31 päivänä joulukuuta 2002, mutta joita ei koske MOO IV ja jotka eivät olleet rekisteröityjä tämän taulukon laatimispäivänä.

⁽²⁾ Espanjan — Kanariansaaret mukaan luettuina — viitetasot ovat 783 113 GT ja 1 793 251 kW. Näitä viitetasoja voidaan tarkistaa Kanariansaarten viitetasojen vahvistamista neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2003 (KOM(2003) 175) mukaisesti koskevan komission päätöksen perusteella.23003

⁽³⁾ Ranskan viitetasot — merentakaiset departementit mukaan luettuina — ovat 259 838 GT ja 1 164 805 kW.

⁽⁴⁾ Portugalin viitetasot — Azorit ja Madeira mukaan luettuina — ovat 194 756 GT ja 492 844 kW.

LIITE II

SÄÄNNÖT VETOISUUTENA (GT₀₃) JA KONETEHONA (kW₀₃) ILMOITETUN KALASTUSKAPASITEETIN LASKEMISEKSI 1 PÄIVÄNÄ TAMMIKUUTA 2003

Tässä liitteessä tarkoitetaan ilmaisulla

1. 'GT_{FR}': laivaston vetoisuutena ilmoitettua kalastuskapasiteettia 1 päivänä tammikuuta 2003 yhteisön kalastusalusresterin perusteella laskettuna;
2. 'GT₁': niiden alusten kokonaisvetoisuutta, jotka on lisätty laivastoon 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen valtioneualla 1 päivän tammikuuta 2000 ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana tehdyn hallinnollisen päätöksen perusteella ja joita vastaava kapasiteetti on poistettu ilman valtioneutkea 1 päivän tammikuuta 2000 ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana;
3. 'GT₂': niiden alusten kokonaisvetoisuutta, jotka on lisätty laivastoon 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen valtioneualla 1 päivän tammikuuta 2002 ja 30 päivän kesäkuuta 2002 välisenä aikana tehdyn hallinnollisen päätöksen perusteella MOO IV -laivastonosassa, joka ei täyttänyt tavoitteitaan, ja joita vastaava kapasiteetti on poistettu ilman valtioneutkea 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen;
4. 'GT₃': niiden alusten kokonaisvetoisuutta, jotka on lisätty laivastoon 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen ilman valtioneutkea 1 päivän tammikuuta 2000 ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana tehdyn hallinnollisen päätöksen perusteella ja joita vastaava kapasiteetti on poistettu ilman valtioneutkea 1 päivän tammikuuta 2000 ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana;
5. 'GT₄': niiden alusten kokonaisvetoisuutta, jotka on lisätty laivastoon 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen valtioneualla 1 päivän tammikuuta 2000 ja 31 päivän joulukuuta 2001 välisenä aikana tehdyn hallinnollisen päätöksen perusteella MOO IV -laivastonosassa, joka ei täyttänyt tavoitteitaan, ja joita vastaava kapasiteetti on poistettu ilman valtioneutkea 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen;
6. 'kW_{FR}': laivaston konetehona ilmoitettua kalastuskapasiteettia 1 päivänä tammikuuta 2003 yhteisön kalastusalusresterin perusteella laskettuna;
7. 'kW₁': niiden alusten kokonaiskonetehoa, jotka on lisätty laivastoon 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen valtioneualla 1 päivän tammikuuta 2000 ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana tehdyn hallinnollisen päätöksen perusteella ja joita vastaava kapasiteetti on poistettu ilman valtioneutkea 1 päivän tammikuuta 2000 ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana;
8. 'kW₂': niiden alusten kokonaiskonetehoa, jotka on lisätty laivastoon 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen valtioneualla 1 päivän tammikuuta 2002 ja 30 päivän kesäkuuta 2002 välisenä aikana tehdyn hallinnollisen päätöksen perusteella MOO IV -laivastonosassa, joka ei täyttänyt tavoitteitaan, ja joita vastaava kapasiteetti on poistettu ilman valtioneutkea 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen;
9. 'kW₃': niiden alusten kokonaiskonetehoa, jotka on lisätty laivastoon 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen ilman valtioneutkea 1 päivän tammikuuta 2000 ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana tehdyn hallinnollisen päätöksen perusteella ja joita vastaava kapasiteetti on poistettu ilman valtioneutkea 1 päivän tammikuuta 2000 ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana;
10. 'kW₄': niiden alusten kokonaiskonetehoa, jotka on lisätty laivastoon 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen valtioneualla 1 päivän tammikuuta 2000 ja 31 päivän joulukuuta 2001 välisenä aikana tehdyn hallinnollisen päätöksen perusteella MOO IV -laivastonosassa, joka ei täyttänyt tavoitteitaan, ja joita vastaava kapasiteetti on poistettu ilman valtioneutkea 31 päivän joulukuuta 2002 jälkeen.

Edellä 6 artiklassa määritelty laivaston vetoisuutena (GT₀₃) ja konetehona (kW₀₃) ilmoitettu kalastuskapasiteetti lasketaan seuraavan kaavan mukaisesti:

$$GT_{03} = GT_{FR} + GT_1 - 0,35 GT_2 + GT_3 - 0,30 GT_4$$

$$kW_{03} = kW_{FR} + kW_1 - 0,35 kW_2 + kW_3 - 0,30 kW_4$$

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1439/2003,**annettu 12 päivänä elokuuta 2003,****neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä banaanien tuontia yhteisöön koskevan järjestelmän osalta annetun asetuksen (EY) N:o 896/2001 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2587/2001⁽²⁾, ja erityisesti sen 20 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 896/2001⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1303/2003⁽⁴⁾, vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 404/93 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, jotka ovat voimassa 1 päivästä heinäkuuta 2001 alkaen viimeksi mainitun asetuksen 18 artiklan 1 kohdassa säädettyjen tuontitariffikiintiöiden hallinnoimiseksi.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 896/2001 4 artiklassa määritetään erityisesti tapa, jolla kunkin perinteisen A/B- ja C-toimijan viitemäärä vahvistetaan vuosien 1994, 1995 ja 1996 aikana harjoitetun sellaisen kolmansista maista tulevien banaanien ensisijaisen tuonnin keskiarvon perusteella, joka on otettu huomioon vuonna 1998 avattujen tariffikiintiöiden hallinnoinnissa.
- (3) Tietojen päivittämiseksi ja järjestelmän hallinnoinnin yksinkertaistamiseksi vaikuttaa siltä, että vuodeksi 2004 avattavien A/B- ja C-tariffikiintiöiden sekä sittemmin vuodeksi 2005 avattavien tariffikiintiöiden osalta perinteisten toimijoiden viitemäärä on aiheelliselta laskea niille vastaavasti vuoden 2002 ja vuoden 2003 aikana asetuksen (EY) N:o 896/2001 4 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti myönnettyjen ja/tai saman asetuksen 20 artiklan mukaisesti siirrettyjen tuontitodistusten käytön perusteella.
- (4) Toimivaltaisten kansallisten viranomaisten on tehtävä tarvittavat asiakirjatarkastukset varmistaakseen, että todistuksen haltija tai siirronsaaja, jos todistus on siirretty asetuksen (EY) N:o 896/2001 20 artiklan säännösten sekä maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annetun komission asetuksen

(EY) N:o 1291/2000⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 325/2003⁽⁶⁾, asiaa koskevien säännösten mukaisesti, on käyttänyt tuontitodistuksen.

- (5) Olisi otettava huomioon sellaisten perinteisten toimijoiden erityistilanne, joille vahvistettaisiin toimijan toimintaa viitevuonna erittäin vakavasti haitanneesta syystä tavanomaista alhaisempi viitemäärä vuonna 2004 ja/tai 2005, ja säädettävä menettelystä perustellusti aiheellisiksi osoittautuvien toimenpiteiden toteuttamiseksi A/B- ja C-tariffikiintiöiden määrien rajoissa.
- (6) Tämän vuoksi asetus (EY) N:o 896/2001 on muutettava.
- (7) Olisi muistutettava, että tuontijärjestelmän säännöksistä ei johdu saavutettuja oikeuksia eivätkä toimijat voi vedota niihin oikeutettuina odotuksina.
- (8) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat banaanin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 896/2001 seuraavasti:

1) Korvataan 3 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1) 'perinteinen toimija' taloudellista toimijaa, luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä, yksittäistä toimijaa tai ryhmittymää, joka on sijoittautunut yhteisöön ja joka on ostanut tuottajilta omaan lukuunsa vähimmäismäärän kolmansista maista peräisin olevia banaaneja tai soveltuvin osin tuottanut ne sekä lähettänyt ne yhteisöön ja myynyt ne siellä vuoden 2003 loppuun asti käytetyn viitekauden jompanakumpana vuonna.

Edellisessä alakohdassa määritellystä toiminnasta käytetään jäljempänä ilmaisua 'ensisijainen tuonti'.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu vähimmäismäärä on 250 tonnia tai 20 tonnia, jos kaupan pitäminen tai tuonti koskee vain enintään 10 cm:n pituisia banaaneja."

⁽¹⁾ EYVL L 47, 25.2.1993, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 345, 29.12.2001, s. 13.⁽³⁾ EYVL L 126, 8.5.2001, s. 6.⁽⁴⁾ EUVL L 185, 24.7.2003, s. 5.⁽⁵⁾ EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.⁽⁶⁾ EUVL L 47, 21.2.2003, s. 21.

2) Korvataan 4 ja 5 artikla seuraavasti:

”4 artikla

1. Kunkin A/B- tai C-toimijan viitemäärä vahvistetaan toimijan kirjallisesta pyynnöstä sen perusteella, kuinka toimija on käyttänyt sille myönnettyjä tai sille siirronsaajana 20 artiklan mukaisesti siirrettyjä tuontitodistuksia vuonna 2002 vuonna 2004 tapahtuvan tuonnin osalta ja vuonna 2003 vuonna 2005 tapahtuvan tuonnin osalta.

2. Kunkin perinteisen toimijan on esitettävä viitemäärää koskeva kirjallinen pyyntö toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle viimeistään 15 päivänä syyskuuta sinä vuonna, joka edeltää vuotta, joksi tariffikiintiö on aukaistu.

Pyynnössä on mainittava banaanimäärät, joiden osalta hakija on käyttänyt viitemäärän 1 kohdan mukaisesti määrittäväksi vuodeksi myönnettyjä tuontitodistuksia. Pyyntöön on liitettävä jäljennökset hakijana olevan perinteisen toimijan käyttämistä tuontitodistuksista.

3. Toimijoilla, jotka ovat syntyneet sellaisten perinteisten toimijoiden sulautumisen kautta, joilla on tämän asetuksen mukaisia oikeuksia, on samat oikeudet kuin alkuperäisillä toimijoilla.

5 artikla

1. Toimivaltaisten kansallisten viranomaisten on tehtävä tarvittavat tarkastukset perinteisten toimijoiden viitemäärien määrittämistä varten sekä vuodeksi 2004 että vuodeksi 2005. Todistusten käyttö tarkastetaan myönnettyjen ja hakijana olevan toimijan käyttämien todistusten jäljennösten perusteella.

Jos todistus on siirretty 20 artiklan mukaisesti, jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on vaihdettava tarvittavat tiedot.

2. Toimivaltaisten kansallisten viranomaisten on ilmoitettava komissiolle viimeistään 15 päivänä lokakuuta sinä vuonna, joka edeltää vuotta, joksi tariffikiintiö on aukaistu, viitemäärien kokonaismäärät erikseen A/B- ja C-tariffikiintiöistä.

3. Komissio vahvistaa 2 kohdan mukaiset ilmoitukset huomioon ottaen sekä A/B- ja C-tariffikiintiöiden käytettävissä olevan määrän perusteella tarvittaessa mukautuskerroimen, jota sovelletaan kunkin perinteisen toimijan viitemäärään.

4. Toimivaltaisten kansallisten viranomaisten on ilmoitettava kullekin perinteisen toimijalle viimeistään 15 päivänä marraskuuta tämän viitemäärä, jota on tarvittaessa mukautettu 3 kohdan mukaisesti vahvistetulla mukautuskerroimella.

5. Jos toimijalle vahvistettu viitemäärä on tavanomaista pienempi toimijan toimintaa viitevuonna erittäin vakavasti haitanneesta syystä, toimivaltainen kansallinen viranomainen voi esittää komissiolle asianmukaisine todisteineen pyynnön tämän syyn hyväksymisestä. Komissio toteuttaa tarvittaessa asianmukaiset toimenpiteet asetuksen (ETY) N:o 404/93 20 artiklan mukaisesti A/B- ja C-tariffikiintiöiden määrien rajoissa.

6. Luettelo kunkin jäsenvaltion toimivaltaisista viranomaisista on liitteessä. Komissio muuttaa tätä luetteloa jäsenvaltioiden sille toimittamien muutosten perusteella.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1440/2003,
annettu 12 päivänä elokuuta 2003,
tarjouskilpailujen avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevien alkoholien myymiseksi yksinomaan polttoainealan käyttöön kolmansissa maissa

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003⁽²⁾,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta 25 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1623/2000⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1183/2003⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 86 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1623/2000 vahvistetaan muun muassa asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27, 28 ja 30 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen, interventioelinten hallussaan pitämien alkoholivarastojen myyntiä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (2) Olisi järjestettävä tarjouskilpailuja viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin viemiseksi kolmansiin maihin käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa, jotta yhteisön viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin varastot pienentyisivät ja jotta taattaisiin kolmansien maiden tavaratoimitusten jatkuvuus.
- (3) Jäsenvaltioiden varastoima viininvalmistuksesta peräisin oleva alkoholi koostuu määristä, jotka on saatu viini-kaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1677/1999⁽⁶⁾, 35, 36 ja 39 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27, 28 ja 30 artiklan mukaisista tislauksista.
- (4) Maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98⁽⁷⁾ voimaantulosta lähtien tarjoushinnat ja vakuudet on ilmoitettava ja maksut suoritettava euroina.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

1 artikla

Järjestetään kahdeksan tarjouskilpailua viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi yksinomaan polttoainealan käyttöön kolmansissa maissa. Tarjouskilpailujen numerot ovat 333/2003 EY—340/2003 EY.

Kokonaismäärä on 430 000 hehtolitraa. Alkoholi on peräisin asetuksen (ETY) N:o 822/87 35 artiklassa sekä asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27 ja 30 artiklassa tarkoitetuista tislauksista, ja se on Ranskan ja Portugalin interventioelinten hallussa.

Tarjouskilpailut 333/2003 EY—339/2003 EY koskevat kukin 50 000:ta hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia, ja tarjouskilpailu 340/2003 EY koskee 80 000:ta hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia.

2 artikla

Euroopan yhteisön ulkopuolelle vietäväksi tarkoitettu myytävä alkoholi on vietävä johonkin seuraavista kolmansista maista: Costa Rica, El Salvador ja Jamaika, ja se on käytettävä asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklan säännösten mukaisesti.

3 artikla

Tämän asetuksen liitteessä I esitetään asianomaisten sammioiden sijainti ja tunnistetiedot, kunkin sammion sisältämä alkoholimäärä, alkoholin alkoholipitoisuus ja ominaisuudet, eräät erityisedellytykset ja toimivaltainen komission yksikkö, jolle tarjoukset lähetetään.

4 artikla

Myynti tapahtuu asetuksen (EY) N:o 1623/2000 87, 88, 89, 90, 91, 95, 96, 100, 101 ja 102 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 2799/98 2 artiklan mukaisesti.

5 artikla

Tarjousten vähimmäishinta on 9 euroa hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia tarjouskilpailuissa 333/2003 EY—340/2003 EY.

⁽¹⁾ EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 194, 31.7.2000, s. 45.

⁽⁴⁾ EUVL L 165, 3.7.2003, s. 20.

⁽⁵⁾ EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 199, 30.7.1999, s. 8.

⁽⁷⁾ EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

6 artikla

1. Alkoholit on siirrettävä kunkin interventioelimen varastoista viimeistään 31 päivänä maaliskuuta 2004.

2. Tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitettu tarjouskilpailussa kilpailutettu alkoholi on vietävä yhteisöstä viimeistään 30 päivänä huhtikuuta 2004.

7 artikla

Jotta tarjous voitaisiin ottaa huomioon, sen on sisällettävä tämän asetuksen liitteessä II esitetyt sitoumukset ja asiakirjat ja oltava asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklan mukainen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä elokuuta 2003.

8 artikla

Näytteiden ottoa koskevat muodollisuudet on määriteltävä asetuksen (EY) N:o 1623/2000 91 ja 98 artiklassa.

9 artikla

Tämän asetuksen liitteessä III esitetään asetuksen (EY) N:o 1623/2000 91 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen komission yksiköt.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

TARJOUSKILPAILU 333/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 ... artiklaan	Alkoholityyppi
RANSKA	Onivins Chez Vopak 3197 XK Botlek Rotterdam	702	50 000	27	raaka + 92 %
	Yhteensä		50 000		

Asianomaiset voivat ottaa yhteyttä interventioelimeen ja saada alkoholista interventioelimen edustajan ottamia näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohden.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholin on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin tämän asetuksen 2 artiklassa mainittuun maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten jättäminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitran määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles tai
- jätettävä osoitteessa rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Soumission-adjudication d'alcool pour usage exclusif dans le secteur des carburants dans les pays tiers, n° 333/2003 CE — Alcool, DG AGRI/D/4 — À n'ouvrir qu'en séance du groupe de dépouillement des offres" (Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu EY 333/2003 — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa) ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 2 päivänä syyskuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun 333/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (puhelin: (33-5) 57 55 20 00; teleksi: 57 20 25; faksi: (33-5) 57 55 20 59).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

TARJOUSKILPAILU 334/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittausasetuksen (EY) N:o 1493/1999 ... artiklaan	Alkoholityyppi
RANSKA	Onivins Chez Vopak 3197 XK Botlek Rotterdam Nederland	410	600	30	raaka + 92 %
		702	49 400	27	raaka + 92 %
	Yhteensä		50 000		

Asianomaiset voivat ottaa yhteyttä interventioelimeen ja saada alkoholista interventioelimen edustajan ottamia näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohden.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholin on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin tämän asetuksen 2 artiklassa mainittuun maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten jättäminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles tai
- jätettävä osoitteessa rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Soumission-adjudication d'alcool pour usage exclusif dans le secteur des carburants dans les pays tiers, n° 334/2003 CE — Alcool, DG AGRI/D/4 — A n'ouvrir qu'en séance du groupe de dépouillement des offres" (Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu EY 334/2003 — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa) ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 2 päivänä syyskuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun 334/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (puhelin: (33-5) 57 55 20 00; teleksi: 57 20 25; faksi: (33-5) 57 55 20 59).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

TARJOUSKILPAILU 335/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 ... artiklaan	Alkoholityyppi
RANSKA	Onivins Chez Vopak 3197 XK Botlek Rotterdam	703	50 000	27	raaka + 92 %
	Yhteensä		50 000		

Asianomaiset voivat ottaa yhteyttä interventioelimeen ja saada alkoholista interventioelimen edustajan ottamia näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohden.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholin on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin tämän asetuksen 2 artiklassa mainittuun maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten jättäminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles tai
- jätettävä osoitteessa rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Soumission-adjudication d'alcool pour usage exclusif dans le secteur des carburants dans les pays tiers, n° 335/2003 CE — Alcool, DG AGR/D/4 — À n'ouvrir qu'en séance du groupe de dépouillement des offres" (Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu EY 335/2003 — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa) ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 2 päivänä syyskuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun 335/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (puhelin: (33-5) 57 55 20 00; teleksi: 57 20 25; faksi: (33-5) 57 55 20 59).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

**TARJOUSKILPAILU 336/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN
KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA**

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 ... artiklaan	Alkoholityyppi
RANSKA	Onivins Chez Vopak 3197 XK Botlek Rotterdam	703	50 000	27	raaka + 92 %
	Yhteensä		50 000		

Asianomaiset voivat ottaa yhteyttä interventioelimeen ja saada alkoholista interventioelimen edustajan ottamia näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohden.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholin on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin tämän asetuksen 2 artiklassa mainittuun maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten jättäminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles tai
- jätettävä osoitteessa rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Soumission-adjudication d'alcool pour usage exclusif dans le secteur des carburants dans les pays tiers, n° 336/2003 CE — Alcool, DG AGR/D/4 — À n'ouvrir qu'en séance du groupe de dépouillement des offres" (Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu EY 336/2003 — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa) ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 2 päivänä syyskuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun 336/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitrille 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (puhelin: (33-5) 57 55 20 00; teleksi: 57 20 25; faksi: (33-5) 57 55 20 59).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

**TARJOUSKILPAILU 337/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN
KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA**

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 ... artiklaan	Alkoholityyppi
RANSKA	Onivins Chez Vopak 3197 XK Botlek Rotterdam	803	50 000	27	raaka + 92 %
	Yhteensä		50 000		

Asianomaiset voivat ottaa yhteyttä interventioelimeen ja saada alkoholista interventioelimen edustajan ottamia näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohden.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholin on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin tämän asetuksen 2 artiklassa mainittuun maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten jättäminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles tai
- jätettävä osoitteessa rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Soumission-adjudication d'alcool pour usage exclusif dans le secteur des carburants dans les pays tiers, n° 337/2003 CE — Alcool, DG AGR/D/4 — À n'ouvrir qu'en séance du groupe de dépouillement des offres" (Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu EY 337/2003 — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa) ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 2 päivänä syyskuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun 337/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitrille 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (puhelin: (33-5) 57 55 20 00; teleksi: 57 20 25; faksi: (33-5) 57 55 20 59).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

TARJOUSKILPAILU 338/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittausasetuksen (EY) N:o 1493/1999 ... artiklaan	Alkoholityyppi
RANSKA	Onivins Chez Vopak 3197 XK Botlek Rotterdam	410	7 700	30	raaka + 92 %
		703	15 200	27	raaka + 92 %
		803	27 100	27	raaka + 92 %
		Yhteensä		50 000	

Asianomaiset voivat ottaa yhteyttä interventioelimeen ja saada alkoholista interventioelimen edustajan ottamia näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohden.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholin on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin tämän asetuksen 2 artiklassa mainittuun maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten jättäminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles tai
- jätettävä osoitteessa rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuudessa, jonka päällä on merkintä "Soumission-adjudication d'alcool pour usage exclusif dans le secteur des carburants dans les pays tiers, n° 338/2003 CE — Alcool, DG AGRI/D/4 — À n'ouvrir qu'en séance du groupe de dépouillement des offres" (Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu EY 338/2003 — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa) ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuudessa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 2 päivänä syyskuuta 2003 kello 12.00 (Brüsselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun 338/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitrille 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (puhelin: (33-5) 57 55 20 00; teleksi: 57 20 25; faksi: (33-5) 57 55 20 59).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

**TARJOUSKILPAILU 339/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN
KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA**

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittausasetuksen (EY) N:o 1493/1999 ... artiklaan	Alkoholityyppi
RANSKA	Onivins — Port La Nouvelle Av. Adolphe Turrel B.P. 62 11210 Port La Nouvelle	8	1 800	27	raaka + 92 %
		2	48 200	27	raaka + 92 %
	Yhteensä		50 000		

Asianomaiset voivat ottaa yhteyttä interventioelimeen ja saada alkoholista interventioelimen edustajan ottamia näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohden.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholin on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin tämän asetuksen 2 artiklassa mainittuun maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten jättäminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles tai
- jätettävä osoitteessa rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Soumission-adjudication d'alcool pour usage exclusif dans le secteur des carburants dans les pays tiers, n° 339/2003 CE — Alcool, DG AGRI/D/4 — A n'ouvrir qu'en séance du groupe de dépouillement des offres" (Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu EY 339/2003 — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa) ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 2 päivänä syyskuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun 339/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (puhelin: (33-5) 57 55 20 00; teleksi: 57 20 25; faksi: (33-5) 57 55 20 59).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

**TARJOUSKILPAILU 340/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN
KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA**

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio:	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (ETY) N:o 822/87 ... artiklaan ja (EY) N:o 1493/1999 ... artiklaan	Alkoholityyppi	
PORTUGALI	Bombarral	Inox 147	22 439,17	27	raaka + 92 %	
			2,61	35	raaka + 92 %	
	S. João Da Pesqueira	Inox 1	2 026,95	30	raaka + 92 %	
			Inox 12	10 304,12	30	raaka + 92 %
			Inox 13	10 330,69	30	raaka + 92 %
			Carregado	Inox 1	1 328,91	27
	Inox 2	1 353,91			27	raaka + 92 %
	Inox 3	2 408,08			27	raaka + 92 %
	Inox 4	1 422,35			27	raaka + 92 %
	Inox 5	9 390,84			27	raaka + 92 %
	282	1 571,85			27	raaka + 92 %
	288	1 339,70			27	raaka + 92 %
	291	1 796,34			27	raaka + 92 %
	305	1 746,16			27	raaka + 92 %
	312	1 725,69			27	raaka + 92 %
	313	1 606,88	27	raaka + 92 %		
	330	1 660,56	27	raaka + 92 %		
	340	1 674,27	27	raaka + 92 %		
	341	1 487,21	27	raaka + 92 %		
	352	1 650,42	27	raaka + 92 %		
353	1 670,24	27	raaka + 92 %			
365	1 063,05	27	raaka + 92 %			
	Yhteensä		80 000			

Asianomaiset voivat ottaa yhteyttä interventioelimeen ja saada alkoholista interventioelimen edustajan ottamia näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohden.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholin on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin tämän asetuksen 2 artiklassa mainittuun maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten jättäminen

1. Tarjoukset on tehtävä 80 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on
 - lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles tai
 - jätettävä osoitteessa rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä.
3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Soumission-adjudication d'alcool pour usage exclusif dans le secteur des carburants dans les pays tiers, n° 340/2003 CE — Alcool, DG AGRI/D/4 — À n'ouvrir qu'en séance du groupe de dépouillement des offres" (Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu EY 340/2003 — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa) ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.
4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 2 päivänä syyskuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).
5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä
 - a) viittaus tarjouskilpailuun 340/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
 - b) tarjottu hinta euroina hehtolitrille 100 tilavuusprosentin alkoholia;
 - c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.
6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:
IVV, R. Mouzinho da Silveira, 5, P-1250-165 Lisboa (p. (351-21) 356 33 21; teleksi: 18508 IVV P; faksi: (351-21) 356 12 25).

Vakuuden määrä on 320 000 euroa.

LIITE II

Luettelo sitoumuksista ja asiakirjoista, jotka tarjouksen tekijän on toimitettava tarjousta jättäessään.

1. Todiste siitä, että osallistumisvakuus on annettu kullekin interventioelimelle.
2. Ilmoitus paikasta, jossa alkoholi on tarkoitus lopullisesti käyttää, ja tarjouksen tekijän sitoumus noudattaa kyseistä määräpaikkaa.
3. Tämän asetuksen voimaantulon jälkeen saadut todisteet siitä, että tarjouksen tekijällä on jossakin tämän asetuksen 2 artiklassa mainitussa kolmannessa maassa sitovia velvoitteita polttoainealan toimijaan nähden. Toimijan on sitouduttava poistamaan vesi tarjouskilpailutetusta alkoholista jossain kyseisistä maista ja viemään se käytettäväksi polttoainealalla.
4. Tarjouksessa on lisäksi oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite, viittaus tarjouskilpailuilmoitukseen, ehdotettu hinta euroina hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia.
5. Tarjouksen tekijän sitoumus noudattaa kyseistä tarjouskilpailua koskevia säännöksiä.
6. Tarjouksen tekijän ilmoitus, jolla hän luopuu kaikista hänelle mahdollisesti luovutetun alkoholin laatuun tai ominaispiirteisiin liittyvistä vaatimuksista, suostuu kaikkeen alkoholin käyttöä ja määräpaikkaa koskevaan valvontaan, suostuu esittämään todisteet siitä, että alkoholi käytetään tässä tarjouskilpailuilmoituksessa vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

LIITE III

Ainoastaan seuraaviin numeroihin Brysselissä voidaan ottaa yhteyttä:

Maatalouden pääosasto/D-4 (Willy Schoofs / Félice Romano):

— sähköposti: agri-d4@cec.eu.int

— faksi: (32-2) 295 92 52.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 17 päivänä helmikuuta 2003,
tukiohjelmasta, jonka Irlanti on toteuttanut ulkomailta saatujen tulojen osalta C54/2001 (ex NN55/2000)

*(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 569)***(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)***(2003/601/EY)*

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueen perustamisesta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

on mainittujen artiklojen mukaisesti kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

valtioneuvoston politiikan yhtäläisyyksiin, sillä niiden yhteisenä tavoitteena on lakkauttaa toimenpiteet, jotka vääristävät tai uhkaavat vääristää kilpailua yhteismarkkinoilla. Komissio panee myös merkille saavutetun edistyksen ponnisteluissa kohti päätavoitetta, haitallisen verokilpailun poistamista, ja erityisesti jäsenvaltioiden toteuttamat toimet haitallisiksi todettujen verotoimenpiteiden tai niiden haitallisiksi todettujen ominaisuuksien poistamiseksi.

I MENETTELY

(1) Ecofin-neuvosto hyväksyi vuonna 1997 yritysverotukseen sovellettavat menettelysäännöt ⁽²⁾ haitallisen verokilpailun poistamiseksi; tämän jälkeen se perusti ryhmän, jonka tehtävänä oli arvioida menettelysääntöjen soveltamisalaan kuuluvia verotoimenpiteitä. Menettelysääntöjen mukaista sitoumusta noudattaakseen komissio julkaisi vuonna 1998 tiedonannon ⁽³⁾ valtioneuvoston päätösten välittömään verotukseen, ja siinä komissio ilmaisee vakaan aikomuksensa soveltaa kyseisiä sääntöjä tiukasti ja noudattaa tasapuolisen kohtelun periaatetta. Tässä yhteydessä komissio ryhtyi tutkimaan menettelysääntöjä käsittelevän ryhmän haitallisiksi toteamia toimenpiteitä. Komissio kiinnitti huomiota menettelysääntöjä käsittelevän ryhmän työn ja yhteisön

(2) Komissio pyysi 29 päivänä toukokuuta 2000 päivätyllä kirjeellä (D/53182) tietoja niin kutsutusta ulkomailta saatuja tuloja koskevasta tukiohjelmasta. Määräajan pidentämisen jälkeen Irlanti vastasi 19 päivänä heinäkuuta 2000 päivätyllä kirjeellä (A/36170). Toinen tietojensaantipyyntö lähetettiin 8 päivänä elokuuta 2000 ja muistutus 13 päivänä syyskuuta 2000. Irlanti vastasi 20 päivänä syyskuuta 2000 (A/37792).

(3) Komissio ilmoitti 11 päivänä heinäkuuta 2001 päivätyllä kirjeellä (SG 2001 D/289754) Irlannille päätöksestään aloittaa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely ulkomailta saatuja tuloja koskevan tukiohjelman osalta. Irlanti toimitti huomautuksensa 4 päivänä lokakuuta 2001 päivätyllä kirjeellä (A/37839).

⁽¹⁾ EYVL C 308, 1.11.2001, s. 2.

⁽²⁾ EYVL C 2, 6.1.1998, s. 1.

⁽³⁾ EYVL C 384, 10.12.1998, s. 3.

- (4) Komission päätös aloittaa muodollinen tutkintamenettely julkaistiin *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, ja siinä kehoitettiin asianosaisia esittämään huomautuksensa (*). Huomautuksia ei annettu.
- (5) Komissio pyysi lisätietoja 24 päivänä tammikuuta 2002 päivättyllä kirjeellä (D/50287). Määräajan pidentämisen jälkeen Irlanti vastasi 26 päivänä maaliskuuta 2002 (A/32369).

II TOIMENPITEEN KUVAUS

- (6) Irlannissa kaksinkertaiseen verotukseen sovellettava veronhuojennus myönnetään yrityksille yleensä verohyvtysjärjestelmällä, jossa Irlannin verotuksessa kahteen kertaan verotetuista tuloista ja voitoista vähennetään näistä tuloista tai voitoista peritty ulkomainen vero. Verohyvytys ei saa olla suurempi kuin Irlannissa kyseisistä ulkomailta saaduista tuloista tai voitoista perittävä vero. Ulkomailta saatuja tuloja koskevassa tukiohjelmassa sen sijaan myönnetään veronhuojennus vapauttamalla ulkomailta saadut tulot tai voitot Irlannin yritysverosta. Irlannin ulkomailta saatuja tuloja koskeva tukiohjelma koostuu kahdesta erillisestä toimenpiteestä, joista toinen koskee ulkomailta saatuja osinkoja ja toinen ulkomaisten haaraliikkeiden tuottoja ja voittoja. Ne eritellään vuonna 1997 verotuksen yhteensovittamisesta annetun säädöksen (Taxes Consolidation Act) 222 ja 847 pykälässä.

222 pykälä

- (7) Ulkomailta saatuja osinkoja koskeva verovapautus otettiin alun perin käyttöön vuoden 1988 varainhoitoasetuksen (Finance Act) 41 pykälässä, jonka mukaan Irlantiin sijoittautuneen yhtiön ulkomaisista tytäryhtiöistä saamat osingot on vapautettu Irlannin yritysverosta, mikäli osingot sijoitetaan investointisuunnitelmaan. "Ulkomainen tytäryhtiö" on Irlannin kanssa kaksinkertaista verotusta koskevan sopimuksen solmineeseen valtioon sijoittautunut yhtiö, josta verovapautusta hakeva Irlantiin sijoittautunut yhtiö omistaa vähintään 51 prosenttia. Investointisuunnitelma on toimitettava etukäteen Irlannin viranomaisille, jotka myöntävät tiettyä osinkomäärää koskevan verovapautustodistuksen, jos ne ovat vakuuttuneita siitä, että investointi kohdistuu työpaikkojen luomiseen tai säilyttämiseen Irlannissa. Verovapautuksen saaneet osingot on käytettävä suunnitelman mukaisesti tarkoituksiin kolmen vuoden ajanjakson aikana, joka alkaa vuosi ennen osinkojen maksua Irlantiin ja päättyy kaksi vuotta sen jälkeen.

- (8) Vuoden 1991 Finance Actin 40 pykälällä toimenpidettä muutettiin siten, että investointisuunnitelma voitiin jättää vuoden kuluessa investoinnin aloittamisesta ja Irlannin viranomaisten sallittiin pidentää osinkojen käyttöön varattua kolmen vuoden määräaikaa.

- (9) Toimenpiteessä ei ole määritetty tiettyä investointi- tai työllistämistapaa, kunhan kyseinen kaupallinen toiminta tai kyseiset työpaikat sijoittuvat Irlantiin. Yritys voi investoida omaan toimintaansa joko suoraan tai epäsuorasti — esimerkiksi merkitsemällä toisen yhtiön osakkeita, ja tämä sitten toteuttaa investoinnin. Työllistäminen voi koskea joko uusia työpaikkoja uudessa tai laajentuvassa yrityksessä tai olemassa olevia työpaikkoja yrityksessä, joka ilman investointia todennäköisesti lopettaisi toimintansa tai vähentäisi työntekijöiden määrää. Luotujen tai säilytettyjen työpaikkojen määrälle ei ole asetettu vaatimuksia. Verovapautukseen oikeutettua osinkomäärää voidaan pienentää, jos osinkojen koko määrää ei käytetä hyväksytyyn investointisuunnitelmaan.

847 pykälä

- (10) Ulkomaisten haaraliikkeiden tuottoja ja voittoja koskeva verovapautus otettiin alun perin käyttöön vuoden 1995 Finance Actin 29 pykälässä. Sitä koskevat suuntaviivat laadittiin vuonna 1995.
- (11) Verovapautuksen saamiseksi yrityksen on toimitettava etukäteen investointisuunnitelma, jossa eritellään yrityksen tai sen osakkuusyhtiön ehdottaman investoinnin yksityiskohdat. Suunnitelmaan on sisällytettävä muun muassa seuraavat tiedot: yrityksen taustaa koskeva selvitys, sekä alkuperäisen että suunnitellun toiminnan sisältöä koskevat yksityiskohtaiset tiedot, investoinnin laajuus ja tyyppi, aikataulu, rahoitusjärjestelyt, rahoitusennusteet, työpaikkoja koskevat suunnitelmat ja ehdotetun toiminnan sijainti.
- (12) Irlannin viranomaiset voivat vahvistaa yhtiön "vaatimukset täyttäväksi yhtiöksi" (ja myöntää sen perusteella verovapautuksen), jos ne ovat vakuuttuneita siitä, että suunnitelmalla luodaan "merkittävä määrä uusia työpaikkoja" Irlantiin, että investointi toteutetaan, että työpaikat luodaan ja että Irlannin työpaikkojen säilyminen riippuu kyseisen ulkomaankauppatoiminnan jatkamisesta. Pysyviä uusia työpaikkoja on synnyttävä vähintään 40, ja tähän on päästävä viimeistään kolmen vuoden kuluessa verovapautustodistuksessa määritellystä aloituspäivämäärästä. Merkittävän suuruinen pysyvä pääoma on Irlannin viranomaisten "sopivaksi" katsoma määrä, joka on määritetty verovapautustodistuksessa. Ulkomaankauppatoiminnasta saataviin tuottoihin ja tuloihin sovelletaan verovapautusta vain, jos toiminta sijoittuu verovapautustodistuksessa mainittuun maahan.

(*) Katso alaviite 1.

III MENETTELYN ALOITTAMISEN SYYT

- (13) Tarkasteltuaan tietoja, jotka Irlanti oli toimittanut alustavan arvioinnin aikana, komissio päätteli, että verovapautus, jonka Irlannin viranomaiset myönsivät tiettyistä ulkomaista tytäryhtiöistä saaduille osingoille ja tiettyjen ulkomaisten haaraliikkeiden tuotoille ja voitoille, toi etua tietyille yrityksille. Komissio katsoi lisäksi, että kyseinen etu myönnettiin valtion varoista, se vaikutti jäsenvaltioiden väliseen kauppaan ja oli valikoiva. Komission mukaan toimenpiteeseen ei voitu soveltaa EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 2 eikä 3 kohdan poikkeuksia valtiontukia koskevasta yleisestä kiellosta. Näistä syistä komissio katsoi, että toimenpiteen soveltuvuutta yhteismarkkinoille oli syytä epäillä, ja se päätti aloittaa virallisen tutkintamenettelyn.

IV IRLANNIN HUOMAUTUKSET

- (14) Irlannin viranomaiset esittivät 4 päivänä lokakuuta 2001 päivätyssä kirjeessään paitsi yhteenvedon Taxes Consolidation Actin 222 ja 847 pykälän vaatimuksista (katso edellä 7—12 kappale) myös joitakin yleisiä huomautuksia ja toimenpiteitä koskevia lisäkommentteja sekä pyrkivät oikaisemaan komission 11 päivänä heinäkuuta 2001 päivätyyn kirjeeseen sisältyneet epätarkat kuvaukset tai väärinkäsitykset. Ne myös esittivät väitteitä tukiohjelman nojalla veronhuojennuksia saaneiden yhtiöiden mahdollisesta luottamuksensuojasta. Irlannin viranomaiset toimittivat 26 päivänä maaliskuuta 2002 päivätyssä kirjeessään lisätietoja toimenpiteiden käytännön soveltamisesta. Seuraavassa esitetään yhteenveto näistä huomautuksista.

Yleiset huomautukset

- (15) Vuoden 2001 Finance Actin 86 pykälällä lakkautettiin 222 pykälän nojalla ulkomailta saaduille osingoille myönnettävä veronhuojennus rajoittamalla veronhuojennus osinkoihin, joille on myönnetty verovapautustodistus ennen helmikuun 15 päivää 2001. Vuoden 2001 Finance Actin 89 pykälän nojalla yksikään yhtiö ei voi hyötyä 847 pykälässä tarkoitettua veronhuojennuksesta, ellei sillä ole verovapautustodistusta, joka on myönnetty ennen helmikuun 15 päivää 2001.
- (16) Toimenpidettä (kumpaakin veronhuojennusta) koskevassa arvioinnissaan⁽⁵⁾ menettelysääntöjä käsittelevä ryhmä katsoi, ettei toimenpide rikkonut menettelytapasääntöjen⁽⁶⁾ B kohdan kriteerejä. Ryhmän perusteluissa ei käsitellä ulkomailta saaduille liikevoitoille myönnettäviä verovapautuksia.
- (17) Kummatkin veronhuojennukset ovat investointitukia, koska kumpaankin sisältyy investointisuunnitelma. Suurin osa veronhuojennusten alaisista tuloista on inves-

toitu tehtaisiin, koneisiin, maahan, rakennuksiin tai käyttöpäömaan. Tuohon aikaan koko Irlanti kuului perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan soveltamisalaan. Toimenpiteet ovat siksi yhteismarkkinoille soveltuvia. Suurin osa verovapautustodistuksista myönnettiin Dublinin alueella toimiville yrityksille, mutta investointeja tehtiin sekä Dublinissa että Irlannin muissa osissa. Loput yritykset sijaitsivat maan kaakkois- tai länsiosassa. Näitä alueita koskevan valtiontuen enimmäisintensiteetti oli ennen 1 päivää tammikuuta 2000 57 prosenttia. Koska suurin mahdollinen yritysveroaste kyseisenä ajanjaksona oli 43 prosenttia vuonna 1989, tätä kattoa ei olisi voitu ylittää, vaikka erityistä valvontaa ei ollutkaan. Koska yritysveroaste on laskenut, viime vuosina veronhuojennuksia on myönnetty hyvin vähän tai ei ollenkaan.

222 pykälä

- (18) Kun kyseinen veronhuojennus otettiin käyttöön vuonna 1988, Irlannin taloudessa oli meneillään hyvin vaikea vaihe ja työttömyysaste oli peräti 16,3 prosenttia. Julkisen talouden vakavaa epätasapainoa pyrittiin korjaamaan voimakkain keinoin. Veronhuojennusten tavoitteena oli kotiuttaa osinkoja Irlantiin maan työllisyyden tukemiseksi. Sen tarkoituksena ei ollut edistää ulkomaisten tytäryhtiöiden liiketoimintaa. Irlantilaisille yhtiöille on myönnetty kaikkiaan 12 todistusta tiettyjen määriteltyjen osinkojen kotiuttamiseksi. Kahdessa tapauksessa suunnitelmaa ei pantu täytäntöön eikä veronhuojennuksia käytetty, ja kolmannessa tapauksessa on mahdollista, että veronhuojennusta ei itse asiassa koskaan käytetty. Yhdessä tapauksessa veronhuojennuksen hyväksytystä määrästä käytettiin alle 20 prosenttia. Ensimmäinen todistus myönnettiin 1 päivänä helmikuuta 1989 ja viimeinen 5 päivänä joulukuuta 1996. Kaikki hyväksytyihin suunnitelmiin perustuneet investoinnit toteutettiin ennen vuoden 1999 loppua, jolloin koko Irlanti katsottiin 87 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitetuksi alueeksi.
- (19) Jos osinkoja ei kotiutettaisi Irlantiin, yritysten ei tarvitsi maksaa irlantilaisia veroja ulkomaisten tytäryhtiöiden tuloista. Kannustin oli, että osinkojen kotiuttamisesta ei perittäisi ylimääräistä veroa.
- (20) Useimmat yrityksistä, joille veronhuojennus myönnettiin, toimivat teollisuustuotannossa, ja suurin osa kotiutetuista osingoista investoitiin tehtaisiin, koneisiin, rakennuksiin, maahan ja käyttöpäömaan. Yksi yrityksistä oli suuri irlantilainen pankki. Tässä tapauksessa pankki ohjasi osingot tuottaviin investointeihin kalastukseen, maatalouteen, matkailuun, terveydenhoitoon ja pienyrityksiin sekä koulutukseen ja riskipäömaan.

⁽⁵⁾ Yritysverotuksen menettelysääntöjä käsittelevän ryhmän raportti Ecofin-neuvostolle, SN 1401/99, 23.11.1999.

⁽⁶⁾ Katso alaviite 2.

- (21) Vain kolmen yrityksen tiedetään varmasti käyttäneen kotiutettuja osinkoja koskevaa veronhuojennusta niiden investointisuunnitelmien rahoittamiseen, joita varten todistus myönnettiin.
- (22) Kyseisten yhtiöiden osinkojen kotiutushistoriaa ei seurattu veronhuojennusten myöntämisen aikaan. Ei tiedetä, olisiko verovapautuksen saaneita osinkoja kotiutettu ilman veronhuojennusta.
- (23) Eräälle suurelle irlantilaiselle kansainvälistä toimintaa harjoittavalle teollisuuskonsernille, joka toimii muun muassa metsätalouden, matkailun ja rahoituspalvelujen alalla, myönnettiin vuosina 1988—1996 seitsemään otteeseen todistuksia, jotka koskivat yhteensä 99 miljoonan Irlannin punnan arvosta Yhdysvaltoihin sijoitautuneista tytäryhtiöistä kotiutettavia osinkoja. Hyväksytyjen suunnitelmien sijoituskohteita olivat muun muassa:
- a) uudet koneet, uusi tehdas, uudet laitteet, ajoneuvot ja ohjelmistot;
 - b) metsätalous;
 - c) tiettyjen konserniyhtiöiden pääoman lisäys;
 - d) uusi hotelli ja golfklubi;
 - e) golfklubi;
 - f) hotellin ja golfklubin kehittäminen, käynnistämävaiheen tappioiden kattaminen;
 - g) puutavaran jalostuslaitos, liiketappioiden kattaminen;
 - h) konsernin rahoituspalveluyhtiöt ja uusi rahoituspalveluyhtiö;
 - i) työpaikkojen luomiseen erikoistunut yritysrahasto;
 - j) ohjelmistot;
 - k) tehtaiden, laitteiden, koneiden ja ohjelmistojen parantaminen;
 - l) tietokoneistaminen.
- (24) Toiselle teollisuuskonsernille myönnettiin todistus 10 miljoonan Irlannin punnan osinkojen kotiuttamiseen Yhdysvalloissa toimivasta tytäryhtiöstä. Hyväksytty suunnitelma koski seuraavia investointeja: uuden nestemäisiä maitotuotteita käsittelevän laitoksen rakentaminen; uuden juustotehtaan rakentaminen; teurastamoiden ja lihankäsittelylaitosten täydellinen kunnostaminen yhteisön ja Irlannin säännösten mukaisiksi; sekä juustotehtaan kunnostus.
- (25) Irlantilaiselle pankille myönnettiin todistus, joka koski 125 miljoonan Irlannin punnan kotiuttamista Yhdysvalloissa toimivasta tytäryhtiöstä. Hyväksytyyn suunnitelmaan kuului tuettuja lainoja liike-elämän eri aloille erilaisten ohjelmien puitteissa, joihin kuuluivat muun muassa:
- a) pk-yrityksille suunnattu toimintaohjelma: sen puitteissa tarjottiin lainoja pienille ja keskisuurille yrityksille (pk-yrityksille) palvelu-, teollisuustuotanto-, elintarvike- ja matkailualoilla tilojen rakentamiseen tai kunnostukseen, uusien tai olemassa olevien tehtaiden ja laitteiden ostoon sekä pitkäaikaisen käyttöpääoman hankkimiseen;
 - b) lainat tietyissä rantalomakohteissa toteutettaviin hankkeisiin: lainat oli tarkoitettu pääomasijoituksiin lomakohteiden majoituspalveluihin sekä lomakohteen mukavuuksien rakentamiseen, saneeraukseen ja kunnostamiseen;
 - c) erityislainat maitokiintiöiden ostamiseen: lainoilla tarjottiin vuonna 2000 maanviljelijöille rahoitusta maitokiintiöiden ostoon Irlannin maatalousministeriön EU:n maitokiintiöitä koskevan rakenneuudistussohjelman puitteissa;
 - d) yrityslainajärjestelmä: järjestelmä tarjosi lainoja perustettaville ja käynnistysvaiheen yrityksille vuosina 1994—2001;
 - e) lainat erilaisiin hallituksen aloitteisiin: ne tarjosivat rahoitusta maaseudun elvyttämiseen Upper Shannonin alueella (asuin- ja liikerakennusten rakentamiseen ja kunnostukseen), vanhainkotien rakentamiseen ja kunnostukseen sekä Irlannin whitefish-kalastuslajivaston kehitykseen;
 - f) kaksi riskipääomarahastoa.
- (26) Yhtiö, jonka kohdalla ei voitu todentaa, oliko veronhuojennusta tosiasiasa koskaan käytetty vai ei, oli vapaa-ajan yritys. Sijoitussuunnitelma koski golfklubin ja lomahuviloiden kehittämistä. Verovapautus koski vain 0,15 miljoonan Irlannin punnan arvosta osinkoja: valtaosa hankkeen rahoituksesta tuli muista lähteistä.

847 pykälä

- (27) Todistuksia on myönnetty vain kolme. Yhdessä tapauksessa veronhuojennus koski useisiin eri maihin sijoittautuneita haaraliikkeitä, mutta haaraliikkeet perustettiin vain neljään maahan: Saksaan, Italiaan, Etelä-Afrikkaan ja Japaniin. Todistus myönnettiin heinäkuussa 1999, ja se oli voimassa syyskuusta 1996 saakka.
- (28) Kahdessa muussa tapauksessa veronhuojennusta ei ikinä käytetty, toisessa tapauksessa siksi, että Irlannin verotuksessa ei olisi peritty lisäveroa, ja toisessa tapauksessa siksi, että kyseisiä ulkomaisia haaraliikkeitä ei koskaan perustettu.

Luottamuksensuoja

- (29) Yritykset voisivat väittää, että niillä on ollut perusteltu luottamus sellaisten veronhuojennusten saamiseen, joihin niillä säädösten nojalla on oikeus, koska ne saivat tietää vasta hiljattain, ettei näille toimenpiteille ole saatu valtiontukilupaa. Ne ovat toimittaneet suunnitelmia, niille on myönnetty todistuksia, ja ne ovat käyttäneet rahaa suunnitelmiensa toteuttamiseen siinä uskossa, että koska veronhuojennuksille on Irlannin viranomaisten hyväksyntä, yritykset olisivat oikeutettuja säädösten mukaiseen veronhuojennukseen. Yritysten ei voida kohtuudella olettaa ennakoineen tilannetta, jossa merkittävien investointien ja työpaikkojen luomisen jälkeen veronhuojennusta ei myönnettäisikään. Tapa, jolla toimenpiteitä muutettiin vuoden 2001 Finance Actilla — 847 pykälän mukainen veronhuojennus poistettiin uusilta hakijoilta, ja 222 pykälään perustuva veronhuojennus käytännössä lakkautettiin — todistaa yritysten perustellun luottamuksen olemassaolosta.

V TOIMENPITEEN ARVIOINTI

- (30) Tarkasteltuaan Irlannin viranomaisten kannanottoja komissio sai vahvistuksen näkemykselleen, jonka se oli esittänyt Irlannin viranomaisille EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn aloittamista koskeneessa kirjeessä ⁽⁷⁾, joka oli päivätty 11 päivänä heinäkuuta 2001. Kyseisen näkemyksen mukaan järjestelmässä oli kyse EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvasta sääntöjenvastaisesta toimintatuesta. Seuraavassa arvioissa komissio tarkastelee nimenomaisesti ohjelmaa, joka koostuu kahdesta erillisestä toimenpiteestä, joista on säädetty vuoden 1997 Taxes Consolidation Actin 222 ja 847 pykälässä. Tässä arvioinnissa ei ole tarkoitus arvioida yksittäisiä tukia, joita tietyille yrityksille on myönnetty toimenpiteiden nojalla. Komissio ei ole saanut mistään yksittäistapauksesta kaikkia arviointiin tarvittavia tietoja. Juuri toimenpiteiden luonteen vuoksi komission velvollisuus on tarkastella yleisellä ja abstraktilla tasolla toisaalta sitä, onko kyseessä 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu valtiontuki, ja toisaalta sitä, soveltuuko tuki yhteismarkkinoille. Näin ollen kaikki osatekijät, joiden perusteella voidaan arvioida, onko ulkomailta saatuja tuloja koskeva tukiohjelma valtiontukea ja soveltuuko se yhteismarkkinoille, sisältyvät itse ohjelmaan. Perustamissopimus, 22 päivänä maaliskuuta 1999 annettu neuvoston asetus ⁽⁸⁾ (EY) N:o 659/1999 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohteisista säännöistä sekä Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytäntö ⁽⁹⁾ antavat komissiolle valtuudet

tällaisen analyysin suorittamiseen. Komissio ei siksi tutki muodollisesti toimenpiteiden soveltamista kussakin yksittäistapauksessa. Komissio ei tiedä, keitä ohjelman tuensaajat ovat, eikä sillä ole kaikkia tarvittavia tietoja ainoastakaan yksittäistapauksesta.

Valtiontuen olemassaolo

- (31) Komissio panee merkille Irlannin viranomaisten huomautukset, jotka koskevat menettelytapasääntöjä käsittelevän ryhmän arviota ulkomailta saatuja tuloja koskevasta tukiohjelmasta. Tämä arvio ei kuitenkaan vaikuta puolueettomaan arviointiin siitä, onko kyseessä valtiontuki.
- (32) Jotta toimenpidettä voitaisiin pitää 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna valtiontukea, sen on täytettävä neljä seuraavaa ehtoa:
- (33) Tuensaajien on ensinnäkin saatava toimenpiteestä etua, joka vähentää niiden liiketoiminnasta yleensä aiheutuvia kustannuksia. Sekä verohyvytykset että verovapautukset ovat mekanismeja, joilla estetään yritysten tulojen kaksinkertainen verotus. Jos ulkomailta saatuihin tuloihin sovelletaan verohyvitystä, kotimaisen verolainsäädännön mukaisista veroista tehdään ulkomaisen verolainsäädännön nojalla maksettuja veroja koskeva, enintään kotimaisten verojen suuruinen vähennys. Jos taas ulkomailta saatuihin tuloihin sovelletaan verovapautta, kotimaista yritysveroa ei tarvitse maksaa lainkaan. Jos siis kotimainen verorasitus on suurempi kuin ulkomaisen verolainsäädännön mukaisesti maksettu vero, hyvitysjärjestelmässä peritään lisäveroa, mutta verovapautusjärjestelmässä ei. Siten erityisen verovapautuksen myöntäminen ulkomailta saaduille tuloille järjestelmässä, jossa yleensä myönnetään hyvityksiä, muodostaa veroedun ja keventää tuensaajayrityksen verorasitusta.
- (34) Valtiontukisääntöjen soveltamisesta yritysten välittömään verotukseen annetun komission tiedonannon ⁽¹⁰⁾ (jäljempänä 'tiedonanto') 9 kohdan mukaan veroetu voi koostua yrityksen verotuksen keventämisestä eri tavoin, esimerkiksi veron määrän alentamisesta. Ulkomailta saatuja tuloja koskeva tukiohjelma täyttää selvästi tämän ehdon. Kun ulkomailta peräisin olevat tulot ja voitot vapautetaan kaikista Irlannissa maksettavista veroista, asianomaiset yritykset ja yhtymät, joihin ne kuuluvat, vapautetaan niistä lisäveroista, joita niiden oli normaalisti verohyvitysjärjestelmän mukaisesti maksettava. Ohjelma ei ole tiedonannon 13 kohdassa tarkoitettu tekninen toimenpide, jota sovelletaan yhtäläisin perustein kaikkiin yrityksiin.

⁽⁷⁾ Katso alaviite 1.

⁽⁸⁾ EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1.

⁽⁹⁾ Tuomioistuimen 14 päivänä lokakuuta 1987 antama tuomio asiassa 248/84 Saksa v. komissio (Kok. 1987, s. 4013, 17—18 kohta); tuomioistuimen 5 päivänä lokakuuta 1994 antama tuomio asiassa C-47/91 Italia v. komissio (Kok. 1994, s. I-4635, 20—21 kohta); tuomioistuimen 17 päivänä kesäkuuta 1999 antama tuomio asiassa C-75/97 Belgia v. komissio (Kok. 1999, s. I-3671, 48 kohta); tuomioistuimen 19 päivänä lokakuuta 2000 antama tuomio yhdistetyissä asioissa C-15/98 ja C-105/99, Italia ja Sardegna Lines v. komissio (Kok. 2000, s. I-8855, 51 kohta).

⁽¹⁰⁾ Katso alaviite 3.

- (35) Huomautus siitä, että jos osinkoja ei kotiutettaisi Irlantiin, yritysten ei tarvitsisi maksaa irlantilaisia veroja ulkomaisten tytäryhtiöiden tuloista, ei muuta sitä seikkaa, että toimenpiteellä myönnetään tuensaajille veroetu. Vaikka toimenpiteen mukainen veroetu myönnetään tietyn toiminnan kannustamiseksi, se ei saa vaikuttaa puolueettomaan arvioon siitä, onko toimenpiteessä kyse valtiontuesta.
- (36) Etuuden on lisäksi oltava jäsenvaltion myöntämä tai valtion varoista myönnetty tuki. Senkaltaisen veronalennuksen myöntämiseen, jonka Irlannin viranomaiset myöntävät yrityksille ulkomailta saatujen tulojen tukiohjelman nojalla, liittyy verotulojen menetys, joka tiedonannon 10 kohdan mukaan vastaa verotustukiin käytettyjen valtion varojen määrää.
- (37) Kolmantena ehtona on, että toimenpide vaikuttaa kilpailuun ja jäsenvaltioiden väliseen kauppaan. Kuten tiedonannon 11 kohdassa selitetään, tämän edellytyksenä on, että tuensaajayritys harjoittaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan liittyvää taloudellista toimintaa. Yritykset, joille myönnetään veronhuojennuksia ulkomailta saatuja tuloja koskevan tukiohjelman nojalla, kuuluvat aina kansainvälisiin yhtymiin, joilla on ulkomaisia tytäryhtiöitä tai haaraliikkeitä. Irlannin viranomaisten toimittamien tietojen pohjalta on selvää, että ainakin osa asianosaisista yrityksistä tai yhtymistä, joihin ne kuuluvat, toimii aloilla, joilla harjoitetaan jäsenvaltioiden välistä kauppaa.
- (38) Toimenpiteen on lisäksi oltava erityinen tai valikoiva siinä suhteessa, että se suosii ”jotakin yritystä tai tuotannonalaa”. Toimenpiteen tuensaajia ovat vain ne yritykset, jotka ovat saaneet verovapautustodistuksen joko 222 pykälässä tai 847 pykälässä asetettujen erityisvaatimusten mukaisesti (katso 7—12 kohta edellä). Säädöksissä asetetut ehdot ovat hyvin rajoittavat. Siten ulkomailta saatuja tuloja koskevaa tukiohjelmää ei voida pitää yleisenä toimenpiteenä vaan se tarjoaa valikoivan edun muutamille vaatimukset täyttävälle yrityksille, ja siksi se on valtiontukiohjelma.
- (39) Tästä ohjelmaa koskevasta yleisarviosta huolimatta komissio ottaa kuitenkin huomioon Irlannin viranomaisten huomautukset siitä, että uusia verovapautustodistuksia ei voida myöntää ja että vain yksi niistä

kolmesta yrityksestä, joille on myönnetty 847 pykälän mukainen verovapautustodistus, on tosiasiaa käyttänyt verovapautusta. Komissio panee myös merkille, että kuluva varainhoitovuodesta lähtien yritysverokanta on 12,5 prosenttia eli pääsääntöisesti alhaisempi kuin niiden maiden verolainsäädännössä, joihin kyseisen yrityksen haaraliikkeet ovat sijoittautuneet. Komissio myöntää siksi, että tämänhetkisissä oloissa 847 pykälän mukainen verovapautus ei enää tuo etua niille yrityksille, joille todistukset on myönnetty. Näin ollen näiden yritysten kohdalla toimenpide ei enää kuulu perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan.

Soveltuvuus yhteismarkkinoille

- (40) Sikäli kuin ulkomailta saatuja tuloja koskevassa tukiohjelmassa on kyse EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan mukaisesta valtiontuesta, sen soveltuvuutta yhteismarkkinoille on tarkasteltava 87 artiklan 2 ja 3 kohdan poikkeusten nojalla.
- (41) Perustamissopimuksen 87 artiklan 2 kohdan poikkeuksia, jotka koskevat yksittäisille kuluttajille myönnettävää sosiaalista tukea, tukea luonnonmullistusten tai muiden poikkeuksellisten tapahtumien aiheuttaman vahingon korvaamiseksi ja tukea sellaisille Saksan liittotasavallan alueille, joihin Saksan jako on vaikuttanut, ei voida soveltaa tarkasteltavana olevaan tapaukseen.
- (42) Perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan poikkeuksia voidaan myöntää, kun tuetaan taloudellisen kehityksen edistämistä alueilla, joilla elintaso on poikkeuksellisen alhainen tai joilla vajaatyöllisyys on vakava ongelma.
- (43) Komissio on ottanut huomioon Irlannin viranomaisten huomautukset, että ulkomailta saatavia tuloja koskeva tukiohjelma on investointituki eikä toimintatuki, että kaikki 222 pykälän nojalla tuetut investoinnit toteutettiin ennen vuoden 1999 loppua, jolloin koko Irlanti katsottiin valtiontuen kannalta 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan soveltamisalaan kuuluvaksi alueeksi, ja että kaikki 847 pykälän mukaiset hakemukset ja todistukset käsiteltiin ennen vuoden 1999 loppua.

(44) Ensi näkemältä 222 pykälä saattaa vaikuttaa investointitukitoimenpiteeltä. Säädösten tai Irlannin viranomaisten toimittamien tietojen perusteella ei kuitenkaan voida todeta, että veronhuojennuksen myöntämisen ehdot olisivat olleet tuolloin voimassa olleiden aluetukea koskevien suuntaviivojen⁽¹¹⁾ mukaisia. Näiden suuntaviivojen mukaisesta tuen myöntämisestä yrityksen perustamiseen tarkoitettuun investointiin tai työpaikkojen luomiseen komissio panee merkille, että Irlannin mukaan veronhuojennuksia myönnettiin muun muassa käyttöpääomaan, yrityksen perustamiseen liittyvien tappioiden ja liiketappioiden kattamiseen, pääoman lisäykseen, tehtaiden, koneiden ja ohjelmistojen parannuksiin sekä rakennusten kunnostukseen. Komissio on aiemmissa päätöksissään katsonut johdonmukaisesti, että mitään näistä ei yleensä katsota alkuinvestoinniksi tai työpaikkojen luomiseksi, johon valtiontukea voidaan myöntää. Komissio toteaa myös, että 222 pykälän nojalla tarjotaan veronhuojennuksia sekä työpaikkojen ylläpitämiseen että niiden luomiseen. Tämä käy ilmi Irlannin 222 pykälän käytännön soveltamisesta toimittamista tiedoista. Säädösten tai Irlannin viranomaisten toimittamien tietojen perusteella ei myöskään voida todeta, että valtiontukea koskevien muiden sääntöjen, erityisesti tukea herkille aloille ja vaikeuksissa oleville yrityksille koskevien sääntöjen sekä tukien kasautumista koskevia sääntöjen, noudattamista olisi valvottu. Komissio toteaa erityisesti, että veronhuojennuksia myönnettiin EY:n perustamissopimuksen liitteessä I mainittujen tuotteiden tuotannolle ja käsittelylle sekä toiminnalle, joka Irlannin viranomaisten mukaan muuten olisi vailla toimintaedellytyksiä.

(45) Komissio toteaa, että 222 pykälän nojalla myönnetään toimintatukea niille yrityksille, joille on myönnetty ulkomaisista tytäryhtiöistä kotiutettuja osinkoja koskeva verovapaus. Vaikka toimintatukea voidaan myöntää 87 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitetuille alueille, tällaiselle tuelle on asetettu tiukat ehdot. Tuen täytyy erityisesti olla ajallisesti rajoitettua ja tarkoitettu tällaisille alueille sijoittautuneiden yritysten rakenteellisten haittojen korjaamiseen.⁽¹²⁾ Vaikka 222 pykälän nojalla myönnettävä tuki on periaatteessa rajoitettu kolmeen vuoteen, säädösten tai Irlannin toimittamien tietojen perusteella ei voida todeta, että myönnetyn veronhuojennuksen tarkoituksena olisi korjata Irlantiin sijoittautuneiden yritysten rakenteellisia haittoja. Tältä osin komissio toteaa, että toimenpiteen soveltamisala on suppea. Sen sijaan, että sillä pyrittäisiin korjaamaan irlantilaisten yritysten rakenteellisia haittoja yleisellä tasolla, se kohdistuu hyvin suppeaan joukkoon yrityksiä, joilla on ulkomaisia tytäryhtiöitä tietyissä valtioissa, joiden verolainsäädännön mukainen yleinen veroaste on

alhaisempi kuin Irlannissa. On myös vaikea todentaa, mitä rakenteellisia haittoja näillä yrityksillä oli tai oliko niillä sellaisia. Vaikuttaa myös siltä, että ainakin joissakin tapauksissa veronhuojennuksina myönnetty tuki ei ollut investointipäätöksen kannalta ratkaiseva tekijä. Komissio toteaa myös, että veronhuojennuksella tuettava investointi voidaan tehdä epäsuorasti merkitsemällä investoinnin toteuttavan yrityksen osakkeita. Ei kuitenkaan ole selvää, toimiiko tämä mekanismi kannustimena työpaikkojen luomiseen tai säilyttämiseen. Jotta näin olisi, Irlannin viranomaisten täytyisi varmistua siitä, että kyseinen investointi ei toteutuisi ilman tiettyjen osakkeiden merkitsemistä ja että osakkeiden merkitseminen ei toteutuisi ilman veronhuojennuksen myöntämistä. Säädösten tai Irlannin toimittamien tietojen perusteella ei voida todeta, että tätä valvovia mekanismeja olisi ollut olemassa.

(46) Kuten 30 kappaleessa todettiin, komissio ei arvioi erityisesti sitä, sisältyykö ulkomailta saatuja tuloja koskevan tukiohjelman puitteissa myönnettyihin yksittäisiin veronhuojennuksiin valtiontuen piirteitä, eikä sitä, soveltuvatko ne yhteismarkkinoille. Komissio haluaa kuitenkin esittää seuraavat huomautukset 222 pykälän nojalla eräälle pankille myönnetystä veronhuojennuksesta. Kotiutettujen osinkojen käyttötarkoituksesta riippumatta veronhuojennusta on pidettävä pankille myönnettynä toimintatukena. Vaikka pankki olisikin siirtänyt osan tuesta eteenpäin asiakkailleen osana uusia lainoja, veronhuojennus olisi parantanut pankin käytettävissä olevia lainaresursseja ja siten vahvistanut sekä pankin että sen kansainvälisen yhtymän, johon se kuuluu, kilpailuasemaa. Komissio toteaa myös, ettei käytössä ollut minkäänlaista valvontajärjestelmää sen varmistamiseksi, että hyväksytyt investointisuunnitelman puitteissa harjoitettava lainananto olisi täyttänyt asiaa koskevien valtiontukisääntöjen vaatimukset. Komissio toteaa muun muassa aiemmissa päätöksissään noudattamansa johdonmukaisen linjan mukaisesti, että valtiontuen myöntäminen maitokiintiöiden ostoon ei sovellu yhteismarkkinoille⁽¹³⁾.

(47) Komissio ottaa huomioon Irlannin esittämät huomautukset siitä, että kun 847 pykälän mukainen veronhuojennus on myönnetty, se on voimassa pysyvästi niin kauan kuin ehdot täyttyvät, ja ettei myönnettyjen veronhuojennusten voimassaololla tällä hetkellä ole määriteltävä päättymissäpäivää. Komissio toteaa myös, että 847 pykälän sanamuodon mukaan yksi veronhuojennuksen ehdoista on, että luotujen työpaikkojen säilyttäminen riippuu sen ulkomaankauppatoiminnan jatkamisesta, jota varten verovapaus on myönnetty. Siksi on selvää, että 847 pykälän, joka laadittiin aikaan, jolloin Irlannin

⁽¹¹⁾ Komission tiedonanto 92 artiklan 3 kohdan a ja c alakohdan soveltamisesta aluetukeen: EYVL C 212, 12.8.1988, s. 2.

⁽¹²⁾ Komission vuonna 1988 antaman aluetukea koskevan tiedonannon 6 kohta, ensimmäinen luettelukohta.

⁽¹³⁾ Katso esimerkiksi komission päätökset 1996/616/EY, EYVL L 274, 26.10.1996, s. 26 ja 2002/411/EY, EYVL L 144, 1.6.2002, s. 49.

yritysvero oli paljon nykyistä korkeampi, nojalla myönnettävä tuki ei ollut niinkään investointituki vaan toimintatuki, josta saatavat edut poistuvat, kun tuki perutaan. Koska 847 pykälän nojalla myönnettävä veronhuojennus oli voimassa pysyvästi ilman voimassaololle määritettyä päättymispäivää, se ei täytä toimintatuelle 87 artiklan 3 kohdan a alakohdassa asetettua vaatimusta, jonka mukaan myönnettävien toimintatukien on oltava ajallisesti rajoitettuja ⁽¹⁴⁾.

- (48) Irlannin mukaan 847 pykälän mukaista veronhuojennusta hakeneen yrityksen investointisuunnitelma "laadittiin syyskuussa 1994, ja Irlannin viranomaiset sitoutuivat joulukuussa 1994 kyseiseen veronhuojennukseen". Kun otetaan huomioon nämä olosuhteet sekä 847 pykälän nojalla myönnettävän tuen suppea soveltamisala sekä sen erittäin vähäinen hyödyntäminen, komissio toteaa, että yhdelle yritykselle myönnettyllä yksittäisellä tilapäisellä tuella tai yhdelle toimialalle rajoituvalla tuella voi olla huomattava vaikutus kilpailuun kyseisillä markkinoilla, samalla kun tällaisen tuen vaikutukset alueelliseen kehitykseen ovat todennäköisesti liian rajoitetut alue-tukea koskevien suuntaviivojen mukaisesti ⁽¹⁵⁾.
- (49) Kuten tiedonannon 33 kohdassa todetaan, jotta komissio voisi katsoa erityisalueiden taloudellisen kehityksen tukemiseen myönnettävien valtiontukien soveltuvan yhteismarkkinoille, tukien on oltava oikeassa suhteessa asetettuun tavoitteeseen ja oikein kohdennettuja. Irlannin viranomaiset ovat toimittaneet hyvin vähän todisteita, jotka osoittaisivat 222 pykälän tai 847 pykälän nojalla myönnettävien tukien täyttävän nämä vaatimukset. Tukihakemuksia on jätetty hyvin vähän. Useissa tapauksissa veronhuojennusta joko ei käytetty kokonaan, koska sillä ei ollut suurta merkitystä investointisuunnitelman täytäntöönpanon kannalta, tai investointia ei toteutettu lainkaan. Irlannin viranomaiset ovat myös myöntäneet, että vaikka veronhuojennuksia myönnettiin, viime vuosina veronhuojennuksia koskevia hakemuksia on jätetty hyvin vähän tai ei ollenkaan. Komissio toteaa myös, että kummatkin veronhuojennukset olivat mahdollisia rahoituspalvelualalla toimiville yrityksille. Komission käytäntö aikaisemmissa päätöksissä on ollut tiedonannon 33 kohdan mukaisesti, että rahoituspalvelut on jätetty toimintatukitoimenpiteiden soveltamisalan ulkopuolelle ⁽¹⁶⁾.
- (50) Näin ollen 222 pykälän ja 847 pykälän nojalla myönnettävää veronhuojennusta ei voida pitää 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisesti yhteismarkkinoille soveltuvana.
- (51) Perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan b ja d alakohdassa tarkoitettuja poikkeuksia ei voida soveltaa ulkomailta saatuja tuloja koskevaan tukiohjelmaan. Sillä ei pyritä tukemaan Euroopan yhteistä etua koskevan tärkeän hankkeen edistämistä tai Irlannin taloudessa olevan vakavan häiriön poistamista. Sillä ei pyritä myöskään edistämään kulttuurin eikä kulttuuriperinnön vaalimista.
- (52) Ulkomailta saatuja tuloja koskevaa tukiohjelmaa on tarkasteltava myös 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan nojalla. Sen puitteissa voidaan tukea tietyn taloudellisen

toiminnan tai talousalueen kehityksen edistämistä, jos tuki ei muuta kaupankäynnin edellytyksiä yhteisen edun kanssa ristiriitaisella tavalla. Kuten 43—46 kappaleessa todettiin, ulkomailta saatuja tuloja koskevan tukiohjelman nojalla myönnettävät veronhuojennukset ovat toimintatukia, joista saatavat edut poistuvat, kun tuki perutaan. Komission aiempien päätösten mukaisesti tällaisen tuen ei voida katsoa helpottavan tietyn taloudellisen toiminnan tai talousalueen kehitystä.

- (53) Irlannin viranomaiset eivät ole väittäneet, että ulkomailta saatuja tuloja koskeva tukiohjelma noudattaisi työllisyystuen suuntaviivoja ⁽¹⁷⁾, joiden mukaisesti joitakin tukitoimenpiteitä voidaan pitää 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan nojalla yhteismarkkinoille soveltuvina. Komissio kuitenkin katsoo, että vaikka 222 pykälän tavoitteena on työpaikkojen säilyttäminen, toimenpiteellä myönnettävällä tuella ei houkutella yrityksiä olemaan irtisanomatta työntekijöitään, koska tuki lasketaan sen perusteella, kuinka paljon yrityksellä on työntekijöitä tuen myöntämishetkellä. Vaikka sekä 222 pykälän että 847 pykälän tavoitteena on työpaikkojen luominen, kumpaankaan ei sisälly vaatimusta, että tuen määrän työntekijää kohti pitäisi olla kohtuullinen tai että tuen osuus yrityksen tuotantokustannuksista ei saa olla liian suuri. Ulkomailta saatuja tuloja koskevan tukiohjelman ei siksi voida katsoa kuuluvan työllisyystuen suuntaviivojen soveltamisalaan.

Luottamuksensuoja ja tuen takaisinperiminen

- (54) Kun sääntöjenvastaisesti myönnetty valtiontuki katsotaan yhteismarkkinoille soveltumattomaksi, tuensaaaja vaaditaan yleensä maksamaan se takaisin ⁽¹⁸⁾. Tuen takaisinmaksu mahdollistaa kilpailutilanteen palauttamisen tuen myöntämistä edeltäneelle tasolle. Asetuksen (EY) 659/1999 ⁽¹⁹⁾ 14 artiklan 1 kohdassa säädetään kuitenkin, että "komissio ei saa vaatia tuen takaisinperimistä, jos tämä olisi yhteisön lainsäädännön jonkin yleisen periaatteen vastaista". Yhteisöjen tuomioistuimen oikeus-

⁽¹⁴⁾ Komission vuonna 1988 antaman aluetukea koskevan tiedonannon 6 kohta, ensimmäinen luetelmakohta.

⁽¹⁵⁾ EYVL C 74, 10.3.1998, s. 9; katso otsake 2.

⁽¹⁶⁾ Katso esimerkiksi Azorien verojärjestelmästä tehdyn komission päätöksen SG (2002) 233143 2 artikla.

⁽¹⁷⁾ EYVL C 334, 12.12.1995, s. 4.

⁽¹⁸⁾ Katso esimerkiksi asia C-169/1995, Espanja v. komissio (Kok. 1997, I-135, 47 kohta).

⁽¹⁹⁾ Katso alaviite 8.

käytännön ja komission päätöksentekokäytännön mukaisesti voidaan todeta, että jos komission toiminta on antanut tuensaajalle perustellun luottamuksen siihen, että tukitoimenpide on toteutettu yhteisön oikeuden mukaisesti, tuen takaisinperintää koskeva määräys rikkoo yhteisön oikeuden yleistä periaatetta.

- (55) Asiassa Van den Bergh en Jurgens⁽²⁰⁾ tekemässään päätöksessä tuomioistuin totesi:

”Tuomioistuin on katsonut johdonmukaisesti, että elinkeinonharjoittaja, jossa jokin elin on saanut aikaan perustellun luottamuksen, voi vedota luottamuksensuojan periaatteeseen. Toisaalta jos harkitseva ja arvostelukykyinen elinkeinonharjoittaja on voinut aavistaa etuihinsa vaikuttavan yhteisön toimenpiteen käyttöönoton, hän ei voi vedota kyseiseen periaatteeseen, jos toimenpide otetaan käyttöön.”

- (56) Nyt käsiteltävänä olevassa asiassa komissio katsoo, että Belgiassa käyttöön otettu ohjelma (Arrêté royal n° 187, 30.12.1982), joka koskee koordinoitikeskusten verotusta⁽²¹⁾, on Irlannin ulkomailta saatuja tuloja koskevan tukiohjelman kaltainen toimenpide, joka vaikuttaa monikansallisten yritysten verotukseen ja sisältää sääntöjä, joiden tarkoituksena on estää kaksinkertainen verotus. Komissio katsoi 2 päivänä toukokuuta 1984 tekemässään päätöksessä, että Belgian ohjelma ei ollut ETY-sopimuksen 92 artiklan 1 kohdassa (nykyisen EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa) tarkoitettua tukea. Vaikka kyseistä päätöstä ei julkaistu, komission XIV kilpailupolitiikkaa koskevan kertomuksen ja parlamentin jäsenen kysymykseen⁽²²⁾ annetun vastauksen perusteella oli ilmeistä, että komissio ei ollut vastustanut Belgian koordinoitikeskusjärjestelmää. Tässä vastauksessa komissio totesi etenkin, että ”tällaiset säännöt eivät kuulu ETY-sopimuksen 92 artiklan 1 kohdan (nykyisen EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan) soveltamisalaan”.
- (57) Näin ollen komissio myöntää, että toimenpiteiden edunsaajilla oli perusteltu luottamus siihen, ettei toimenpiteissä ollut kyse valtiontuesta. Nämä seikat estävät siksi komissiota vaatimasta myönnettyjen tukien takaisinmaksua.

VI PÄÄTELMÄT

- (58) Komissio toteaa, että Irlanti on toteuttanut sääntöjenvastaisesti ulkomailta saatuja tuloja koskevaa tukiohjelmää vuoden 1997 Taxes Consolidation Actin 222 ja 847

pykälän nojalla. Komissio katsoo, että kyseiset veronhuojennukset muodostivat toimintatukiohjelman, johon ei voitu soveltaa mitään EY:n perustamissopimuksen valtiontukea koskevaa kieltoa koskevista, 87 artiklan 2 kohdan ja 87 artiklan 3 kohdan mukaisista poikkeuksista ja joka siksi on yhteismarkkinoille soveltumaton. Komissio toteaa, että 222 pykälä on käytännössä kumottu ja että 847 pykälän voimaantulon jälkeen yritysverokanta on laskenut niin huomattavasti, että tämänhetkisille tuensaajayrityksille 847 pykälän nojalla myönnettävä tuki ei enää ole valtiontukea. Komissio toteaa myös, että koska tuki myönnettiin 222 ja 847 pykälän nojalla, tuensaajilla oli perusteltu luottamus siihen, ettei Irlannin ulkomailta saatavia tuloja koskevassa tukiohjelmassa ollut kyse valtiontuesta. Siksi komissio ei vaadi tukien takaisinmaksua,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Verovapautuksiin perustuva valtiontukiohjelma, jonka Irlanti on vuoden 1988 Finance Actin 41 pykälän ja vuoden 1995 Finance Actin 29 pykälän (jotka on kodifioitu vuoden 1997 Taxes Consolidation Actin 222 ja 847 pykälään) nojalla toteuttanut sääntöjenvastaisesti ja rikkonut siten EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohtaa, ei sovellu yhteismarkkinoille.

2 artikla

Voimassa olevia verovapautustodistuksia, jotka on annettu vuoden 1995 Taxes Consolidation Actin 847 pykälän nojalla, ei katsota EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuksi valtiontueksi.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Irlannin tasavallalle.

Tehty Brysselissä 17 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen

⁽²⁰⁾ Asia C-265/85, Van den Bergh en Jurgens BV v. komissio (Kok. 1987, s. 1155, 44 kohta).

⁽²¹⁾ Moniteur belge, 13.1.1983 (Dossier no. 1982-12-30/69).

⁽²²⁾ Kirjallinen kysymys N:o 1735/90, EYVL C 63, 11.3.1991, s. 37.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 12 päivänä elokuuta 2003,
kolmansista maista tapahtuvaa tähtianiksen tuontia koskevista erityisedellytyksistä tehdyn päätöksen 2002/75/EY kumoamisesta
(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 2889)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/602/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikehygieniasta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/43/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon kolmansista maista tapahtuvaa tähtianiksen tuontia koskevista erityisedellytyksistä tehdyn komission päätöksen 2002/75/EY⁽²⁾ ja erityisesti sen johdanto-osan 8 kappaleen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tietyistä kolmansista maista peräisin olevan tähtianiksen (*Illicium verum*) tuontierien analyseissä eristä on aiemmin löytynyt lajiketta, joka tunnetaan japanilaisena tähtianiksena (*Illicium anisatum*). Se on todettu tieteellisissä tutkimuksissa erittäin myrkylliseksi, eikä se siksi sovellu ihmisravinnoksi.
- (2) Japanilainen tähtianis liitettiin tällöin tiettyihin ruokamyrkytystapauksiin yhteisössä.
- (3) Tämän vuoksi ja direktiivin 93/43/ETY 10 artiklan mukaisesti komissio teki päätöksen 2002/75/EY, jossa vahvistetaan tähtianiksen tuontia koskevat erityisedellytykset sen varmistamiseksi, ettei kolmansista maista tuotu ja ihmisravinnoksi tarkoitettu tähtianis sisällä japanilaista tähtianista.

- (4) Päätöksen 2002/75/EY mukaisesti suoritettussa valvonnassa ja analyyseissä ei ole paljastunut uusia kontaminaatiotapauksia eikä ruokamyrkytystapauksista ole ilmoitettu.
- (5) Tähtianiksen tuontia koskeville erityisedellytyksille ei näin ollen ole enää perusteita, ja komission päätös 2002/75/EY voidaan kumota.
- (6) Jäsenvaltioita on kuultu päätöksen 2002/75/EY kumoamisesta direktiivin 93/43/ETY 10 artiklan mukaisesti,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kumotaan päätös 2002/75/EY.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 175, 19.7.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 33, 2.2.2002, s. 31.